BON DIA Aruba

Diaranson 10 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Mon Plaisir ta keda sera pa asbest awe



Pagina A4

Problema di asbest mas serio cu ta kere



Pagina A2

Atrobe prijs di gasoline ta subi awe na Aruba



Pagina A4

Kibrá Atrobe

Ora tur hende a kere cu e caminda den caya grandi no mester a wordo habri mas, a resulta cu 'a lubida' algo cu consecuencia cu ..

Sigui lesa pagina Pagina 12

Cobertura Play-off Baseball Grandes Ligas





Pagina B2

E situacion ta controla di berdad?

Rooi di Noord probablemente contamina cu desechonan di Asbest pa casi un aña

Mes ora a manda un reportero grafico pa bay documenta e situacion y ora e la yega e no por e kere loke e tabata wak. Den e area en kestion tin masha hopi desecho di loke ta parce di ta asbest kibra y laga atras den e Rooi banda nort di Misa di Noord y e school Santa Anna, cu actualmente ta bao construccion despues cu a keda completamente destrui pa e downdraft cu a pasa dia 25 di augustus di 2011.

Segun e informacion cu a recauda e particulanan di asbest cu ta den e rooi banda di nort ta di e dak bieu cu e scol tabatin anteriormente y cu a keda drecha recientemente.

E situacion aki ta lo por ta uno delicado, ya cu ta trata aki di e rooi caminda e brug ta pasa tur dia pa muchanan bay scol.

Pues tin muchanan cu ta pasa a brug aki por lo menos 2 biaha pa dia durante por lo menos e ultimo 9 luna. Pues ta un exposicion na asbest ta basta prolonga.

Hopi ta cuestiona, con por ta posibel cu a dump e desechonan di asbest den e rooi, sin ningun tuma ningun medida di siguridad y djis tire eynan?

E scol ta den pleno reconstruccion, y mientras cu ainda lo mester tin hopi desecho di asbest den e rooi.

Hopi di e desechonan aki a ser hiba durante yobidanan un poco mas pabao, hopi a cuminsa disparce bao di e tera.

CERCA DI NOS TUR

Pa esunnan cu ta kere cu e asunto aki no tin nada di aber cun'e, nos mester bisa nan cu e particulanan di asbest lo mester ta na menos cu 4 meter di e scol y hopi cerca di e caminda cu ser uza pa hopi peaton y autonan cu ta bay direccion di e luznan di trafico di Noord of e direccion contrario cu ta bay Sabana Liber.

Continacion riba pagina 3



Varios pida asbest kibra riba suela.



Scol di Santa Anna, despues di e downdraft dia 25 di Augustus 2012, dak di asbest a basha bao.



Desechonan y pida basta grandi den e rooi laga atras.



Varios pida di asbest.

E situacion ta controla di berdad?



Varios pida di desechonan di asbest net panort di e brug mas o menos 4 meter leu di unda e scol ta keda.



E Rooi net panort di e scol Santa Anna y e Misa caminda tin indicacion cu tin hopi desecho di Asbest laga atras.



Trahadonan tur dia tin cu pasa cerca di e desechonan di asbest pa bay traha riba e scol.

Continacion di pagina 2

Pues cualkier persona cu tin cu no ta bay e misa of tin yiu na e scol aki tambe por keda confronta cu e problema aki.
Esaki no ta asunto di spanta hende, pero ta inexplicabel con den aña 2012, despues di añanan cu tin protocolnan existente rond mundo pa con deshaci di e asbest , Aruba ta permiti su mes e luho di haci algun asina banda di un scol y un misa caminda tin concentracion grandi hende diariamente.
Aki a ta dump asbest den rooi, mientras den exterior, hopi precausion ta ser tuma pa deshaci di esaki, mirando e riesgo y peliger cu e ta pa e salud di un ser humano.
Aña pasa despues di e desaster di e downdraft, libremente varios hende curioso a cana riba e pida asbest kibra, sin cu ningun proteccion .
Cuanto persona lo por a inhala esaki, paso no a tuma precaution mesora y te ainda tin yen pida asbest den e rooi y tur hende ta pasa cerca di dje constantemente.
E compania di construccion su empleadonan cu ta trahando riba e scol, tur dia ta pasa cerca di e asbest.
Nan ta trahando den menos cu 4 meter caminda supuestamente tin desechonan di asbest.
Si ta den exterior full e area aki lo tabata cera y mester a wordo hasi limpi, no despues di mas cu un aña, sino mesora despues di e tornado. ❑



Di e scol pa den e rooi tin varios particula di asbest garna rond.

Bataya di David contra Goliath

Guera pa responsabilisa compania pa mortonan causa pa asbest
Dialuna 24 di october ta bay cuminsa na Bruselas na Belgica, e caso cu un famia a entama contra di e compania Eternit N.V. pa responsabilisa nan mes pa e manera negligente cu nan a atende cu e producto aki poniendo nan famia den peliger di morto.

E famia di 7, cu entre tanto a perde 4 di su miembronan na cancer di pulmon (asbestkanker), a bay cerca hues pa corte responsabilisa e compania pa e enfermedad y morto di nan familiarnan.
Nan kier pa e compania reconoce cu nan ta responsabel pa e 4 mortonan aki.
Jan Fermon, abogado di e famia a bisa cu mesotilioma of asbestkanker, ta un forma di cancer incurabel, y ta causa ora un persona keda expone na fibranan di asbest.
Den su investigacion e abogado ta mustra cu e peliger pa haya asbestkanker despues di a keda expone na e particulanan ta te hasta 40 aña despues.
Famia Jonckheere-Van Noorbeeck a biba añanan largo den un area propiedad di e compania Eternit, caminda e tata tabata ingeniero. Eternit N.V. ta produci materialnan di construccion di asbest. Durante añanan lo no mester tabatin ningun tipo di contaminacion den e area y durante añanan a bisa e habitanan di e area cu e "rumornan" tocante e peliger cu asbest ta representa tabata falso.
E proceso contra e compania a wordo cuminsa pa e mama di e famia, despues di e morto di e tata, pero mientras tanto e mama y dos yiu tambe a muri y awor ta keda na e otro yiunan pa sigui cu nan guera contra e gigante aki.
E punto di bista di mama di e famia ta cu Eternit mester para responsabel pa e hecho cu pa añanan largo nan a wordo expone na asbest sin ningun tipo di proteccion, mientras cu e compania tabata sa cu asbest tabata duna cancer, y cu e cancer aki no solamente tabata aparece cerca e trahadonan, pero tambe cerca nan famianan.
E señora a muri na 2000 y awor numa e caso ta bin dilanti.
Segun por a compronde e compania a purba di diferente banda pa para e proceso y di otro un banda mester a analisa gran cantidad di investigacion y hurisprudencia pa por a prepara un caso fuerte contra di e grupo aki.
E medionan financiero di e famia tambe tabata poco, specialmente despues di mester a atende cu enfermedad di 4 di nan miembronan y tambe e monitoring di esunnan cu ta na bida ainda.
Esaki ta un muestra chikito di loke ta pasa ora bo ta wordo expone na asbest y cu tur hende mester tene cuenta cun'e.❑

Mientras cu awe ainda Mon Plaisir Kleuter y Basis School ta keda sera

Awe mainta Minister di Enseñansa lo reuni cu mayornan precupa riba asbest

ORANJESTAD – Mientras cu Mon Plaisir Kleuter y basis school ta keda sera awe ainda, Minister di Enseñansa Arthur Dowers a confirma ayera nochi cu awe mainta 10'or e lo reuni cu e mayornan y tambe e maestronan di e scol concerni. Mes momento e mandatario ta mustra cu ta haciendo tur posibel pa trankilisa tur hende. E maestronan aparentemente no tabatin informacion di rapport cu a wordo haci. Como tal, e mandatario ta sinti cu e lo mester splica e mayornan atrobe y mustra nan kico ta kico.

LAMENTA POLITICA
E ta lamenta cu oposicion ta haciendo politica cu e asunto y cu ta algo cu no mester ta asina. Mientrastanto mayornan a acudi na e reunion ayera cu e comision central, y no tabata nada contento cu e situacion.

Particularmente dos persona, den e caso aki Murielle Brown Roos, ta mustra cu su yiu a haya loke tabata mustra un piedra inocente. Despues a bai investiga y a resulta cu esaki enberdad tabata asbest.
E maestro y mayornan no



tabata contento cu e forma con Gobierno tabata atende cu e situacion. Ta sinti cu no ta atene na e supuesto 'richtlijnen' cu tin ora cu encontra particula di asbest of cu tin e minimo di indicacion cu lo tin presencia di asbest na scol of un otro area publico.
OPOSICION
Oposicion di nan banda tabata basta disgusta cu e situacion presenta y cu segun nan, e mandatario tabata ignora y tabata actua arogante. "E minister a bisami literalmente cu e no tin tempo awor y cu e tin cu bai" Lider di partido MEP, Evelyn Croes a declara. E ta sinti cu mester duna tur hende e oportunidad pa por wordo scucha, y mas aun duna nan e trankilidad di cu cosnan ta tumando lugar pa sigura nan cu nan yiunan ta sigur na scol. ❏

Mientras cu nan ta splica nan situacion actual

Valero ta sigura cu nan kier y mester di contratista

ORANJESTAD – Refineria Valero ta sigura cu nan lo ta ofreciendo riba 100 trabou cu ta paga bon, full time. Den un aviso cu a keda publica e dianan aki, e refineria ta duna un splicacion di e situacion cu tin aworaki riba tanto e calculacion y forma di pago na e trahadonan cu no a keda cu trabou, y tambe kico lo haci cu esnan cu si a haya trabou y kico ta loke e refineria lo tin planea pa den futuro.

PAGO DI CESANTIA
E refineria ta mustra cu entre otro e pago di cesantia ta varia di pago di 4 luna di salario te na un can-

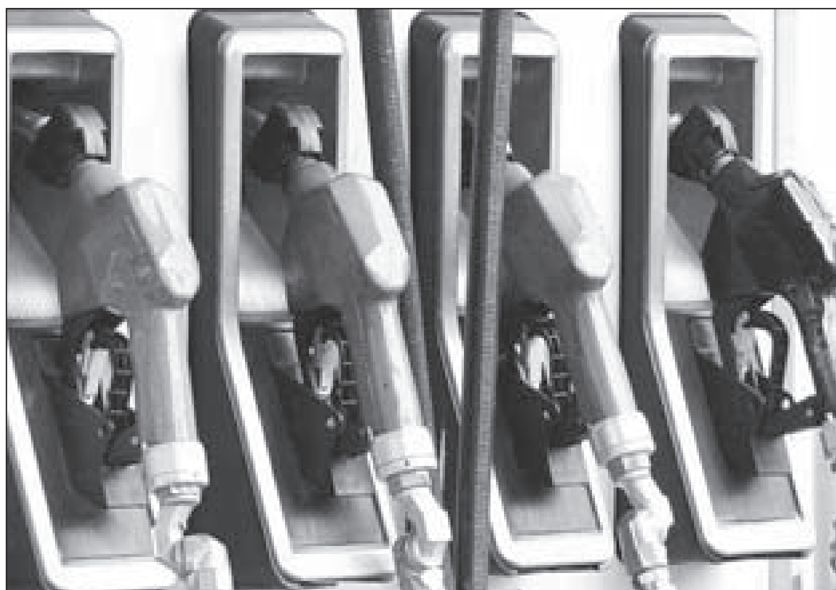


tidad di 30 luna di pago. Esaki ta varia den cifra, entre 17.000 florin pa 800.000 florin na placa. Fuera di esaki e refineria ta papia di cobertura medico extendi pa 6 luna mas despues cu e trahado no ta den servicio di e compania. Nan ta provee les di computer y tambe ayudo pa cu buscamento di trabou y mercado di labor.

MAS CUPO DI TRABOU
Loke tambe ta resalta ta e hecho cu e refineria ta confirma cu enves di e 66 cupo di trabou cu ta keda finalmente, nan ta papia di riba 100 trabou di bon pago, y cu ta trabounan full time. E aumento di cantidad ta debi cu ta conta e trahadonan cu ta cai bou di e asina yama marketing department cu ta atende cu e pompnan di gasoline y administracion di esaki.

MESTER DI CONTRATISTA
Ademas Valero ta sigura di kier continua cu uso di contratistanan aunke nan no ta bisa cuanto y pa cuanto tempo. Tambe nan ta sigura cu nan lo sigui di ta e proveedor primordial di jet fuel, fuel oil y gasoline pa aeropuerto, e power plant y autonan na Aruba (pompnan di gasoline).

HISTORIA REFINERIA
E refineria ta haci referencia na su historia di 8 aña na Aruba unda cu e kier sigura e ta keda un bon ciudadano manera cu semper e tabata. Indicando cu te hasta den temponan dificil, e la trata su trahadonan den un forma husto, pagando nan durante e periodo extenso di e shutdown. "Nos trahadonan ta keda nos prioridad prome" e refineria a sigui bisa. ❏



Entrante awe gasolin ta subi cu 2 cen

Minister di Asunto Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 10 di October 2012, ta bira como lo siguiente.
Gasolin Unleaded-Premium 244,9 cent p/ltr. (+0,2 cent)
Diesel LS 218,1 cent p/ltr. (+3,7 cent)
Kerosin 211,7 cent p/ltr. (+2,4 cent)
Manera ta conoci gobierno, riba cada di dos diaranson di luna, ta anuncia ahuste di prijs di gasolin a base di prijs de mercado y durante e ultimo lunanan comunidad ta tene su rosea wardando e sla, ya cu durante e ultimo tres lunanan e tendencia ta cu e prijs ta subi.
Aunke a subida no ta substancial manera e rumornan cu tabata circula den medionan social, esaki ta nifica extra gasto pa comunidad, cu actualmente no tin'e mucho bon.
E prijs di Diesel ta esun cu a sufri e subida di mas grandi. ❏

E victima a wordo haya cu un cuchiu claba den so lomba

Homber Colombiano ta admiti di a core tras di otro homber y hinke 7 biaha cu cuchiu

ORANJESTAD – E Colombiano biba na Aruba, Yeferson De La Pava Chicaiza acusa cu 11 November 2011 intencionalmente y premedita a hinca un persona masculine L. cu cuchiu diferente biaha den barica y of lomba, a scucha Fiscal exigi 2 aña di prison pa intento di mata.

HINCAMENTO

Hues a repasa e proces-verbaal di Polis caminda loke a capta atencion ta e hecho cu De La Pava Chicaiza, for di atardi tabata trip cu e homber L. Parce cu nan lo ta traha hunto na un compania y cu nan tabata bebe alcohol. L. no a presenta den sala di Corte, ni como demandante pa daño y tampoco pa scucha con e caso ta bay.

Riba 11 November 2011, asistencia di Polis a wordo pidi cu urgencia pa un pelea na un bar restaurant. E agentenan di Polis a haya e homber L. tur na sanger. El a bisa cu De La Pava Chicaiza a hink'e. E agentenan a constata cu ainda e victima L. tabatin un cuchiu claba den su lomba.

Ambulance a transport'e pa hospital, caminda e mester a ricibi tratamento pa e diferente hincanan cu el a sufri. Segun declaracion di L. na Recherche, el a sali cu De La Pava Chicaiza y den e bar el a nota cu el a lubida su yabi den su auto y a yama su famia pa trece yabi p'e. Ora el a bay na su auto el a haya De La Pava Chicaiza den su auto y a surgi un discusion. Na dado momento un auto a para y dos otro homber, amigo di De La Pava Chicaiza, a baha cu cuchio den man y a para banda di De La Pava Chicaiza. De La Pava Chicaiza a bis'e cu e lo mat'e. El a coy cuchiu di un otro y a hinca L. Despues e dos otronan a gara L. y De La Pava Chicaiza a keda hink'e. El a core pero nan a sigui su tras y a sigui hink'e. Segun L., ora e tabata drumi riba suela hinca, el a mira con nan a bay den auto.

Na Hues Comisario el a duna un declaracion mas detaya. El a splica cu De La Pava Chicaiza (sospechoso) tabata hunto cun'e. El a bay cu e sospechoso na e bar y na dado momento el a perde su yabi y a bay na e auto pero no a mira nada. El a yama su ruman muher pa trece e yabi di spare p'e. Ora el a bay bek na e auto, el a mira e sospechoso na e auto hunto cu un otro persona y e otro persona tabatin e yabi den switch pa purba start e auto. El a bisa cu el a puntra e sospechoso anterior si e sa di e yabi pero e sospechoso a bisa cu no. E homber cu tabata tras di stuur a sali for di e auto y core bay.

Sigui lesa pagina 6

Homber Colombiano ta admiti di a core tras di otro homber y hinke 7 biaha

Continacion di pagina 5

A surgi un discusion cu e sospechoso y na dado momento dos persona a sali for di un auto cu cuchiu den man y un di e personanan a hink'e. L. a core bay bek pa e bar pero nan a sigui su tras y nan a cuminsa hink'e. Hendenan a sali for di e bar y a tira nan cu piedra pa asina nan lag'e. Segun L. diferente biaha el a wordo menaza door di e sospechoso y su mama pa cambia su declaracion.

TIN TESTIGONAN CU A MIRA TUR COS

Hues a mustra cu tin un testigo G.C. kende a bisa cu e tabata hunto cu L. den bar. Ora L. kier a paga, el a nota cu el a laga su cartera den auto. El a yama su ruman muher pa trece yabi di spare p'e. Ora el a bay na su auto el a mira dos persona den su auto. Segun G.C. na dado momento el a bay na un otro lugar y eynan el a topa cu tres Dominicano kendenan a puntr'e na unda e bar cu e tabata ta keda. El a puntra nan di con y nan a bis'e cu nan amigo ta bringando y nan kier bay yud'e. G.C. tambe a bay y a mira L. benta abou y un persona tabata hink'e. Na dado momento el a mira e otronan bay serca e sospechoso. G.C. a bay para banda di L. Segun G.C., na dado momento un di nan a saca pistol y menaza G.G. si e mishi cu su amigo e lo tir'e. Un di e personanan kier a saca e cuchiu for di lomba di L. pero no a logra. E otro personanan cu a sali for di bar pero no por a haci nada pasobra e persona tabata arma. Despues na Hues Comisario, G.C. a bisa cu e no a mira e hendenan den auto di L. y cu ta L. a bis'e esey ora nan tabata warda ambulance. Hues a bisa cu tin declaracion di diferente testigonan cu a mira con e hincamento a sosode.

7 HINCA DI CUCHIU

Hues a mustra cu e sospechoso mes a declara na Recherche cu el a bay hunto cu L. na e bar. Segun e sospechoso na dado momento L. lo a bay y un famia di L. a dun'e e yabi di auto di L. El a bay den e auto di L. pa busca e charger di su cellular. E no por a saca e yabi for di e switch. El a pidi un persona pa yud'e. E persona a drenta den e auto y e momento ey L. a yega. L. a kere cu nan kier a horta su auto. E sospechoso a bay sinta riba un cura. El a yama su amigonan pa bin busk'e pasobra L. ta burachi y ta culp'e di kier a horta su auto. Despues L. a bolbe y a cuminsa discuti cu e sospechoso y a cuminsa dal'e cu mokete. Na dado momento e amigonan di e sospechoso a yega. Segun e sospechoso, L. a kibra un boter y kier a hink'e. Na dado momento el a perde cabez, pasa man pa un cuchiu y a cuminsa lucha cu L. El a hinca L. mientras cu L. a dal'e dos biaha cu boter na su cabez. Despues el a wordo kita y el a bay cu su amigonan. E sospechoso a admiti di a hinca L. diferente biaha pero cu e tabata burachi y cu L. tabata hopi mas grandi cun'e. Hues a remarca cu riba e cellular di un di e amigonan a haya potret di e amigo cu cuchiu. For di e raport medico por compronde cu L. a sufri 7 hinca, entre otro na nek, barica, lomba. Despues di 3 pa 4 dia, L. por a bandona hospital. Hues a bisa cu mirando e hecho cu ta solamente G.C. ta bisa cu el a mira un arma di candela, no ta pone hopi validez na esaki. Fiscal a condena totalmente loke a sosode y ta haya e sospechoso culpable di intento di mata. Fiscal a exigi 2 aña di prison, kitando e tempo cu e ta sera den KIA. Despues di a scucha defensa di abogado, Hues a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 26 di October e lo dicta sentencia.❏

Diabierna awor votacion ta tuma lugar

Gabri de Hoogd y Monica Kock candidato pa Deken di Colegio di Abogado

ORANJESTAD – Mientras cu den fin di siman tabatin eleccion na Venezuela y cu na Curacao tin preparacionnan ta andando pa eleccion, na Aruba den Colegio di Abogado tambe tin preparacionnan ta tumando lugar pa eleccion di un directiva nobo di Colegio di Abogado y e cabesante cu ta e Deken.

DOS CANDIDATO

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tin un tipo di campaña ta tumando lugar pa pinta candidato scur pa asina otro sobresali. Mr. Debby Carolina a postula su mes atrobe pa Deken pero ora cu mr. Gabri de Hoogd a postula su mes, mr. Carolina a hala atras. E otro candidato cu a postula su mes ta mr. Monica Kock.

Sigui lesa pagina 7

Gabri de Hoogd y Monica Kock

Continacion di pagina 6


Sra. Monica Kock


Sr. Gabri de Hoogd

Tanto mr. de Hoogd como mr. Kock tabata den publicidad ultimo aña. Mr. de Hoogd tabata relaciona cu un caso penal na Hulanda, caminda e instancia mas halto di Corte a declar'e liber di tur acusacion. Mr. Kock tabata den publicidad relaciona cu politica y finalmente el a disolve e partido. Por a compronde cu dos oficina renombra di abogado ta apoyando mr. de Hoogd mientras cu otro dos oficina renombra ta apoyando mr. Kock. Bon Dia Aruba no ta bay menciona nomber di e oficinanan ya cu na e momentonan aki nan no ta importante. Loke si ta un hecho ta cu tin un tipo di campaña ta tumando lugar, caminda ta purba faborece un candidato mas cu e otro.

ELECCION

Diabierna awor ta e momento di berdad caminda lo bay tin un reunion di Colegio di Abogadonan di Aruba caminda tur e miembro lo presenta y lo bay aproba e cambionan di statuut y tambe lo bay eligi e Deken nobo. Bon Dia Aruba ta desea ambos candidato esta mr. de Hoogd y mr. Kock hopi suerte.❑

Segun Parlamentario independiente Booshi Wever

No ta importa kico parlamento investiga proyecto di Urirama ta un hecho caba

ORANJESTAD - Parlamentarionan di AVP a participa cu nan lo laga haci un evaluacion di e proyecto di Urirama. Por medio di e comissie MER ta bay traha e rapport. Cu esaki ta trata di evalua e efecto riba salud di e poblacion. For di esaki lo sali e asina yama Milieu Effecten Rapport (M.E.R.) cu den palabranan di e parlamentarionan aki lo ta decisivo pa nan aprobacion of no pa e continuacion di e proyecto.

UNION

Mientras cu Parlamento ta expresa nan pensamento riba e proyecto, di otro banda Mike Eman ta mustra cu nan ta sigui cu e proyecto. E prome mandatario a indica cu e tambe ta pensa mesun cos cu nan miembro di Parlamento. Booshi Wever a Sali dilanti y indica cu e ta considera Mike Eman un hipocrita paso e tambe a uni su mes na e expresionnan haci.

DIALOGO

Den dialogo social e partidonan a dicidi cu e molinanan ta bay keda construi na Urirama. E decision of evaluacion di e MER aki no tin ningun influencia. E rapport di MER ta simplemente un camuflahe pa desvia e atencion for di e berdad di e proyecto. E tereno na Urirama ya caba ta mustra con leu e proyecto ta na e momento aki. Esaki riba su mes ta prueba cu e gobierno aki no ta tene ningun consideracion cu e protestanan valido di e habitantenan den vecindario.

PARLAMENTO

Den un reunion di Comision Central di Parlamento Na un manera hopi straño y siendo cu e asunto aki tin asina hopi interogante Juan David Yrausquin a bin cu e idea pa laga un instituto "independiente" Hulandes haci e MER ariba menciona. E idea aki a bin despues cu e mesun miembro di Parlamento a bai Hulanda pa papia cu e instituto Hulandes aki. Den dicho reunion ya caba Booshi Wever a duna di conoce cu independientemente di locual e MER lo bisa e ta vota CONTRA e proyecto di molina di biento na Urirama.

MER

Esunnan cu ta na altura kico un MER ta encera, sa tambe cu e MER lo bay bisa kico mester ser haci pa e Parke di Molina, pa evita cu e molinanan aki lo por tin consecuencianan pa e salud di pueblo. Booshi Wever ta kere cu no ta existi ningun comision independiente, sigur no ora cu interes di un compania Hulandes ta na ordo Booshi Wever a indica cu e proyecto ta sigui sin ningun problema.❑

Keho entrega na Ministerio Publico pa e robo di su celular

Kico tin tras di esaki?

Parlamentario Sr. Booshi Wever a entrega keho na Ministerio Publico pa e robo di su celular. Cual cu diahuebs siman pasa den e vergaderzaal na Parlamento despues di un conferencia di prensa Sr. Booshi Wever su telefon celular a disparce den un rat'i ora, despues cu e la sali un rato for di e sala di conferencia bin bek. Na su regreso e la sinti falta di su celular. Esaki pa Sr. Wever ta algo cu te ainda e no por kere.

Sr. Wever ta puntra su mes kico ta e intencion tras di esaki y e rason pakico e persona cu a pasa man pa e telefon celular a haci'e.

Sr. Booshi Wever a entrega keho na Warda di Polis y tambe Ministerio Publico a wordo poni na altura di esaki.❑

A duna minister Liesbeth Spies te mayan merdia

Partido Hulandes kier clarificacion di relacion Schotte cu mafia italiano



Sra. Liesbeth Spies



Sr.Ronald van Raak



Sr. Francesco Corallo

DEN HAAG - E partido hulandes socialista SP kier aclaracion di Minister Liesbeth Spiet riba e posibel relacion entre ex premier Gerrit Schotte y e mafia siciliano. Segun e miembro di e partido Ronald v Raak, e la bisa ayera cu e tin un cantidad di carta 'secreto' procedente di e ministerio di asuntonan interno Italiano. Segun van Raak, ta sali afor di e corespondencia aki cu ex minister Piet Hein tambe tabata na altura di e relacion entre e dos nan aki, specificamente e nomber di e hefe di mafia Francesco Corallo, cu lo ta doño di un casino na St Maarten. Van Raak a exigi un contesta di Spies pa mas tarda diahuebs 12 or di merdia cu e splicacion pakico Ministerio di Asuntonan Interno no a haci nada cu e informacion aki.

For di e corespondencia ricibi, lo mester a resalta cu Corallo ta un di e financiadonan mas grandi di e campaña di Schotte, cu recientemente a wordo baha como Minister Presidente pero cu a pone su mes disponibel pa e proximo eleccion atrobe.

Schotte lo kier a duna Corallo un posicion halto den Banco Central di Corsou. "Mi kier sa si e mandatario ta di acuerdo cumi, cu cu e material aki ta base suficiente cu Schotte no por bira minister nunca mas"

Prensa Antiano ta skibiendo na abundancia riba e asunto aki. Schotte mes lo a skibi un carta aña pasa na Minsiter di Relacion Interno Italiano pa haya un carta di bon conducta pa Corallo pa asina e por a haya e posicion prestigioso den Banco Central di Corsou y St Maarten. Segun informacionnan cu ta circula, Corallo ta wordo relaciona cu traficacion di droga y labamento di placa. Tambe e ta wordo busca pa interpol debi na crimen cu ta surpasa frontera y tambe fraude. Mester bisa si cu e relacion di Schotte cu Corallo ta prome cu e la bira Prome Minister. ❑

Awe Corsou ta liber y ta celebra 10-10-10

WILLEMSTAD – Awe ta 10 di october. Exactamente 2 aña cu a yama e dia aki como un dia festivo pa motibo cu Corsou a sali for di e constelacion Antiano y bira un pais autonomo den reino hulandes. Como tal awe ta un dia liber na corsow sigur pa sector publico. Mayoria di caminda ta sera awe y no tin corant. Otro dia cu ta celebra dia di Corsou tabata 2 di juli.❑

Frente Sivil a entrega keho contra tres ex minister


Sr. Elmer Wilsoe


Sr. Carlos Monk

WILLEMSTAD – Grupo di accion Frente Sivil a entrega keho e siman aki contra ex ministernan Elmer Wilsoe, Monk y Gerrit Schotte.

Segun e grupo, e tres ministernan aki lo a concientemente deshaci di e supervision di reino y fia placa di refineria Isla pa por a paga 'enseñansa gratis'.

Prestamo no ta permisible awor tanten cu e presupuesto di Corsou no ta na ordo. No obstante esei, e grupo di tres minister aki a logra construi algo cu ta laga nan fia 17 miyon florin pa paga esaki sub secuentemente na e directivanan di scol. ❑

Premier Interino ta pidi pa pas y trankilidad den periodo di campaña


Sr. Stanley Betrian


Sr. Dean Rozier

WILLEMSTAD – Premier Interino Stanley Betrian e siman aki den un discurso nacional na television y radio a pidi comunidad di Corsou pa calmo y trankilidad. Segun Betrian, reaccionando riba e ola di incidente den cual a sende autonan di negoshi di parlamentario Dean Rozier na candela.

Betrian, e culpabel nan di disturbio politico por conta riba un persecucion di husticia. ❑

Polis mas serca di soluciona caso di asesinato di hoben Scoop


Rayzienne Scoop

WILLEMSTAD – Polis ta un paso mas serca di resolve e caso di crimen contra Rayzienne Scoop.

Esei segun e corant Bala. Scoop a wordo haya tres luna despues di su desaparicion na Playa Kanoa. Siman pasa un persona a keda deteni, sospecha di a viola e dama. E tabata den posicion di e celular (blackberry) di Rayzienne. ❑

Mientras cu entre nan mes tin diferencia di opinion

Tres miembro a termina nan confiansa den e presidente Banco Central

WILLEMSTAD — Tres miembro di hunta di comisario di Banco Central di Corsou y St Maarten a retira nan sosten na e director Emsley Tromp entrante 12 di september ultimo. Esaki nan ta laga sa den un carta na Conseho di Minister di St Maarten y Corsou.

Den un carta di 7 pagina, nan ta manda nan motivacion cu varios parti acerca, unda cu un di e miembronan specificamente ta bisa cu den e ultimo 15 lunanan, e directiva a comete actonan cu ta pone cu e miembronan di hunta di comisario a perde confiansa den nan, y sigur e presidente. "Nos tin duda serio di e integridad di e Presidente di Banco Central. E forma di traha di e presidente ta pone e confiansa necesario den duda"

Mes momento e miembro aki ta ilustra algun ehempel di e falta di confiansa. Entre nan e compra di bono di obligacion di Aqualecta na balor di 300 miyon florin na december 2009. Esaki a sosode sin e aprobacion di hunta di comisario y sin cu e bononan a wordo evalua.

Nan ta haci mas mencion di punto cu ta acusa Tromp di mal maneho. Sigur esun di Aqualectra caba unda cu Tromp lo a sigura cu e proceso corecto a cana, siendo cu esaki lo no ta corecto. Ta haci mencion tambe di e asina yama problematica di biyete financiero. Aki e presidente tabata insinua den prensa cu e scarsedad di biyete tabata un consecuencia directo di e falta di aprobacion di hunta di comisario. E asunto di compra bek di garantia di St Maarten Harbour Holding tambe tin hopi informacion no corecto, segun e miembro di comisario di Banco Central.

Mirando e actuacionnan dudoso cu e tres comisarionan a constata di e presidente y e varios fayonan menciona, nan no por duna mas claridad y siguransa riba e realidad y confiabilidad di e actonan di e presidente pa loke ta entre otro presupuesto y otro documentonan. Tabata na april ultimo cu a sera un acuerdo riba e implementacion di un medida di integridad. Esei no a wordo implementa tampoco segun e miembro di hunta di comisario.

Mester bisa si mesora cu tin un diferencia di opinion entre e miembronan di hunta di comisario di e banco, di Corsou y St Maarten. Durante un reunion recien di e hunta di comisario na augustus na St Maarten, tabatin tres miembro di e hunta cu no kier a reuni pasobra cu Tromp lo tabata presente tambe.❑


Sr. Emsley Tromp

Burico no ta dal den mesun piedra dos biaha, pero……

Despues di instala railsnan, awo mester kibra y coba den caya grandi atrobe

ORANJESTAD,- Burico no ta dal den mesun piedra dos biaha, pero ta parce cu den e asunto di tram ainda no a logra kita e piedra for di caminda.
E proyecto di tram a bin haya na mes cu mas un piedra den su caminda y anda no por determina riba ken e responsabilidad di a gastonan extra tin cu bay sinta.
Ayera Bon Dia Aruba a tuma nota cu un area cu tabata completamente cla mester a wordo habri di nobo pasobra a lubida cu mester a pasa pipanan pa awa pa e parti di landscaping y tambe pa corriente.
Despues cu e railsnan di e tram a ser instala algun dia pasa ayera por ripara cu tabata kibrando y cobamento un biaha den Caya Principal. Na e sitio BON DIA ARUBA bin compronde di un di e personanan cu trahando cu e compania encarga cu e trabaonan aki, cu aparentemente no a tene cuenta cu e compania e necesidadnan di e compania, F. G., cu ta e compania cu a haya encargo pa haci e parti di embeyecemento di caya cu baki di mata, y cu tin mester di a pasa algun tubo bou di tera.
Tambe a lubida cu Elmar lo mester a pasa algun kabel y ta p'esey a dicidi e ora pa bolbe coba e buraconan ambos banda di e rails pa duna e companianan aki oportunidad pa pasa e tuberia y kabelnan necesario.
No ta conoci si e esaki lo por trece un retraso den e proyecto pero ta awor numa nan ta cobando na cuminsamento di caya.
Esaki ta e di tanto biaha cu mester a bolbe habri un caya of parti di esaki paso a lubida di pasa kabel of no a haci e estudionan necesario di suela pa sa con esaki lo por reacciona na e construccion teniendo cuenta cu saturacion di awa , entre otro.
Falta menos cu dos luna pa cuminsa e temporada di aña nobo y e comerciantenan di centro cu ainda a sobrevivi e dos añanan di reparacion den centro di ciudad, cada biaha tin cu tene nan man na nan curason ora cu ta kibra e caya atrobe. ❑


Ambos banda di e rails mester a coba pa asina e companianan por pasa nan tuberia y kabelnan necesario


Trahadonan di e compania encarga cu e trabaonan cobando na cuminsamento di caya


Trahadonan di e compania trahando duro riba e proyecto di Tram

Minister Dowers na occasion di huramentacion di cuidadornan di preso nobo

No ta tur hende por haci e trabou di un cuidado di preso na KIA

ORANJESTAD - No ta tur hende ta apto pa haci e trabou di cuidado di preso na Korectie Instituut Aruba (KIA). Famianan di e 18 aspirant penitentiair beveiligernan, popularmente yama na Papiamento "cuidadonan di preso" a presencia e huramentacion di nan sernan keri dilanti KIA. E 18 hobennan a completa mayor parti di nan trayectoria di teoria y ta cla pa cuminsa cu nan stage, trahando den KIA. Na maart 2013, cu finalisacion di e curso – tanto e partinan teoretico como practico- e partnernan den e sector di husticia na Aruba lo conmemora e graduacion di 18 penitentiaire beveiliger nobo pa KIA.

Minister di Husticia Arthur Dowers a comenta na e huramentacion cu e ta sumamente orguyoso y contento cu e team nobo



E grupo di bewaker di KIA ta pose pa un portret hunto cu gerente di KIA y tambe Minister di Husticia Arthur Dowers.

aki, ya cu ta prome biaha den 14 aña cu Aruba lo conoce un grupo di penitentiaire beveiliger.

FELICITACION

Dowers a felicita Scol pa Polis, Management Team di KIA y su miembronan di staff pa nan contribucion valioso na e proceso cu a conduci na e huramentacion memorabel aki. El a gradici famianan di e aspirantnan pa e apoyo cu nan ta brinda na e studiantenan y a pidi nan pa sigui sostene nan ya cu personanan cu ta traha den un sistema di husticia, y particularmente den prison, no tin un carera facil.

"Tur esnan cu ta traha den nos departamentonan di husticia mester realisa nan responsabilidad un pa cu e otro y contribui na un proceso integro den henter e comunidad y asina garantisa siguridad pa henter nos comunidad," Dowers a enfatisa. El a menciona e partnernan den e sistema di husticia, cual ta, entre otro Ministerio Publico, Cuerpo Policial, nos jueznan y esnan cu ta traha na KIA, añadiendo cu mester reconoce cu respet e curashi di esnan cu a scoge pa e trabao dificil di traha den un institucion penitenciario y no ta ken cu ta por haci esaki.

APELACION

Minister Dowers a haci un apelacion ariba e aspirantnan pa semper ta conciente cu nan tin un responsabilidad grandi den garantisa siguridad na Pais Aruba y pa nan keda integro y yuda otro keda integro, sosteniendo otro pa percura pa nan tur keda ariba e caminda corecto. Dowers a expresa su confiansa den e futuro penitentiaire beveiligers.

El a bisa nan cu di combersacionnan cu e tabatin cu nan, considerando nan observacionnan y determinacion pa haci un contribucion grandi na e sistema di husticia, cu e tin hopi confiansa cu nan lo yuda haci cambionan significante y "Mi ta sigur cu cos lo bay bon".❑

Produci pa Switch Foundation

Switch TV ta presenta programa riba violencia domestico

ORANJESTAD - Awe diaranson 10 di October pa 9:10pm na Telearuba (despues di e sorteo di Lotto pa Deporte), Switch TV lo presenta un programa mas di calidad pa crea conciencia den nos sociedad. E biaha aki e topico ta violencia domestico.

Den e programa aki lo splica den detaye, kico precies ta wordo considera violencia domestico, ki sorto di violencia domestico tin y su consecuencianan.

Manera ta wordo splica den e programa pa medio di testimonio y entrevistanan cu specialistanan, cualkier hende por bira victima di e fenomeno negativo aki cu dia pa dia ta bira mas comun den nos comunidad.

E violencia domestico no ta solamente contra di hende muher, pero tambe tin maltrato di mucha y contra hende grandi.

E violencia domestico mas visible ta e violencia fisico pero tambe tin un violencia cu ta menos visibel y ta esun emocional caminda ta abusa di otro pa medio di palabra. Como consecuencia di e violencia domestico, Aruba ta conoce hopi divorcio y dro-outs, entre otro.

Switch Foundation ta invita pueblo di nos isla en general, pa mira e programa aki pa asina siña identifica lihe e sintomanan di e problematica aki y con por haya ayudo pa yega na solucionnan sin trauma.

Den e programa lo trece padilanti nomber di instancianan cu por yuda bo, manera Fundacion pa Hende Muher den Dificultad. Tambe tin 'slachtofferhulp' cu ta yuda hendenan cu ta bira victima. Sintonisa e programa educativo aki di Switch Foundation na Telearuba y uni cu nos pa asina dia pa bira un sociedad mas sano, stabil y educa.

E programa lo wordo ripiti (esaki lo wordo anuncia) y lo ta permanente riba www.switch.aw y www.facebook.com/switcharuba.❑

BON DIA Aruba

Na Santa Cruz 35

Mas di 36 rastro di graf descubri durante excavacion di emergencia

ORANJESTAD - Mas di 36 rastro di graf descubri durante excavacion di emergencia na Santa Cruz 35. Na aña 2001 Museo Arkeologico Nacional Aruba a haci un excavacion di emergencia na e sitio di St. Cruz 35 pa motibo di trabounan di construccion. E excavacion tabata uno corto, pero hopi interesante y e hallazgonan e tempo ey ya a duna un indicacion cu ta trata di un sitio historico importante. Diesun aña despues, cientificonan di Museo Arkeologico, danki na e colaboracion di notario Tromp, a continua cu e trabou di excavacion.

Sra. Marguerite Wever, Hefe di Departamento Educativo y Drs. Raymundo Dijkhoff, Hefe di Departamento Cientifico a duna mas splicaion di pa locual a ser planea como un excavacion corto di cinco siman, a bira un excavacion extensivo di shete luna y ainda falta mas.

E excavacion di rescate cu a cuminsa na Januari 2012, a expone hallazgonan asina impresionante, cu a dicidi, cu colaboracion di notario Tromp, di prolonga e periodo te cu temporada di awasero.

Na Augustus a termina e prome 'veldcampagne' y a trece e ultimo hallazgonan excava na laboratorio di Departamento Cientifico di Museo Arkeologico. Akinan ta sigui e trabounan di procesa e informacion y e materialnan arkeologico. Esaki ta significa cu mester laba, describi, analisa y investiga e material arkeologico, registra y digitalisa e informacion, como tambe haci investigacion den archivo y literatura. Paralelo na esaki lo haci parti di e investigacion den colaboracion cu specialistanan nacional y internacional.

HALLAZGONAN

Na 2001 e hallazgo di dos renchi di oro, di cual un cu 9 esmeralda, cu actualmente por ser mira den sala di exposicion di Museo Arkeologico, a hala hopi atencion. Algun di e artefactonan Indian y Europeo haya tabata cralchi di glas, un cabes di ceramica, un canica di oleifi Spaño, como tambe un pida di beton historico. E tres individuonan excava tabata di origen Indigena, pero no Caquetio.



Bakinan cu diferente skelet saca for di St. Cruz 40.



Baki cu skelet.

E excavacion a conduci na e hallazgo di un compleho di mas di 36 rastro di graf, di cual 18 graf a ser excava y restonan di skelet di 19 individuo a ser saca for di tera. Den esakinan tanto hende homber como hende muhe di tur categoria di edad, di baby pa hende grandi, ta representa. E estatura di e personanan haya ta varia entre 1.47 pa 1.68 meter y nan caracteristicanan fysico-antropologico ta mustra di ta Indian, di cual por lo menos por diferencia 2 tipo: e Indian Caquetio di Periodo Ceramico (900/1000-1515 D.C.) y un tipo di Indian mas fini di e Periodo Historico (1515-1880). Mirando e estado di e wesonan ta dificil pa determina anomalia y trauma, pero ta mustra cu tabata tin individuo cu calculus y cariës, mientras posiblemente osteoporosis, periostitis y scoliosis tabata presente.

Tambe a haya diferente marca di staka, di cual un tabata un asina yama 'supporting post'. Esaki ta indica cu tabata tin un staka central di un structura cu techo, p.e. di un cas indigena, probablemente di e Periodo Ceramico. Artefactonan cu a ser haya ta varia entre "realnan" Spaño (placa historico Spaño), rench'i orea di metal y glas, restonan di palo di caha di morto, clabo y otro artefacto di metal, artefactonan Indjan di ceramica, cocolishi y piedra, como tambe un medayon (catolico).

E hecho cu ta trata akinan di un compleho di graf structura, di cual cuater di e individuonan haya tabata dera den caha di morto, e orientacion west-oost (cabes-pianan) den cual e curpanan tabata dera, mas e posicion di e mannan, di cual algun tabata dobla den oracion, ta mustra cu akinan ta trata di un santana catolico. Esaki ta significa cu e santana aki ta representa un comunidad cu niun caminda den historia di Aruba ta ser menciona. Por deduci cu mester tabatin un misa cerca di e santana, cual alabes lo tabata e misa di mas bieu di Aruba. E echonan aki ta cuadra cu e strategia di e Spañonan conkistado pa converti e sociedad indigena pa medio di religion, politica y e idioma Spaño.



Sr. Fransisco Croes kende ta Asistente di Arqueologo, kende tambe a mustra con e kita e santonan di e skelet.

E artefactonan haya ta duna un indicacion di e Periodo Spaño (1515-1636), tanto tempran como laat.

CON LO SIGUI CU MATERIAL ARKEOLOGICO

A base di e resultadonan y e expectativa di e hallazgo, a traha un planificacion pa tres 'veldcampagne' mas. E aña aki a excava aproximadamente 60 meter cuadra, cual ta mas o menos un cuarto di e tereno di investigacion (Fase 1) y den e proximo 3 añanan lo mester excava e resto di e tereno den 3 fase (fase 2-4) mas. Despues di cada fase di excavacion lo sigui e mesun procedura pa procesa e informacion y material arkeologico. E documentacion di cada fase ta resulta den un rapport interno, cual ta forma e base pa informa publico en general como tambe pa presentacionnan na cientificonan manera na e congreso di 'International Association for Caribbean Archaeology (IACA).

DEMOSTRACION DI MATERIAL

Na ultimo Sr. Hiram Angela kende ta Asistente di Arkeologo, a duna un demostracion ariba tur e skeletnan y tambe a mustra algun clabonan di e caha di mortonan y varios materiaalnan di St Cruz 40. Y tambe Bestuurskantoor di aña aki y tambe di aña pasa. A bisa tambe cu tin 2 baby cu por bisa un di 4 luna y e otro di 9 luna bieu y e estado nan ta asina malo cu bo ta wak e ribchinan pida di e cabes y brasa y pia pero no por saca nada afo, pero "nos a bin cu un tecnica nobo cu nos ta kita tur e santonan y haci'e duro asina por salvaguardia tur e wesonan. Y lo bay dura hopi tempo ainda. Sr. Fransisco Croes kende ta Asistente di Arkeologo tambe duna un demostracion di con e ta kita e santo ariba e skeletnan. ❑

Mundo ta canta

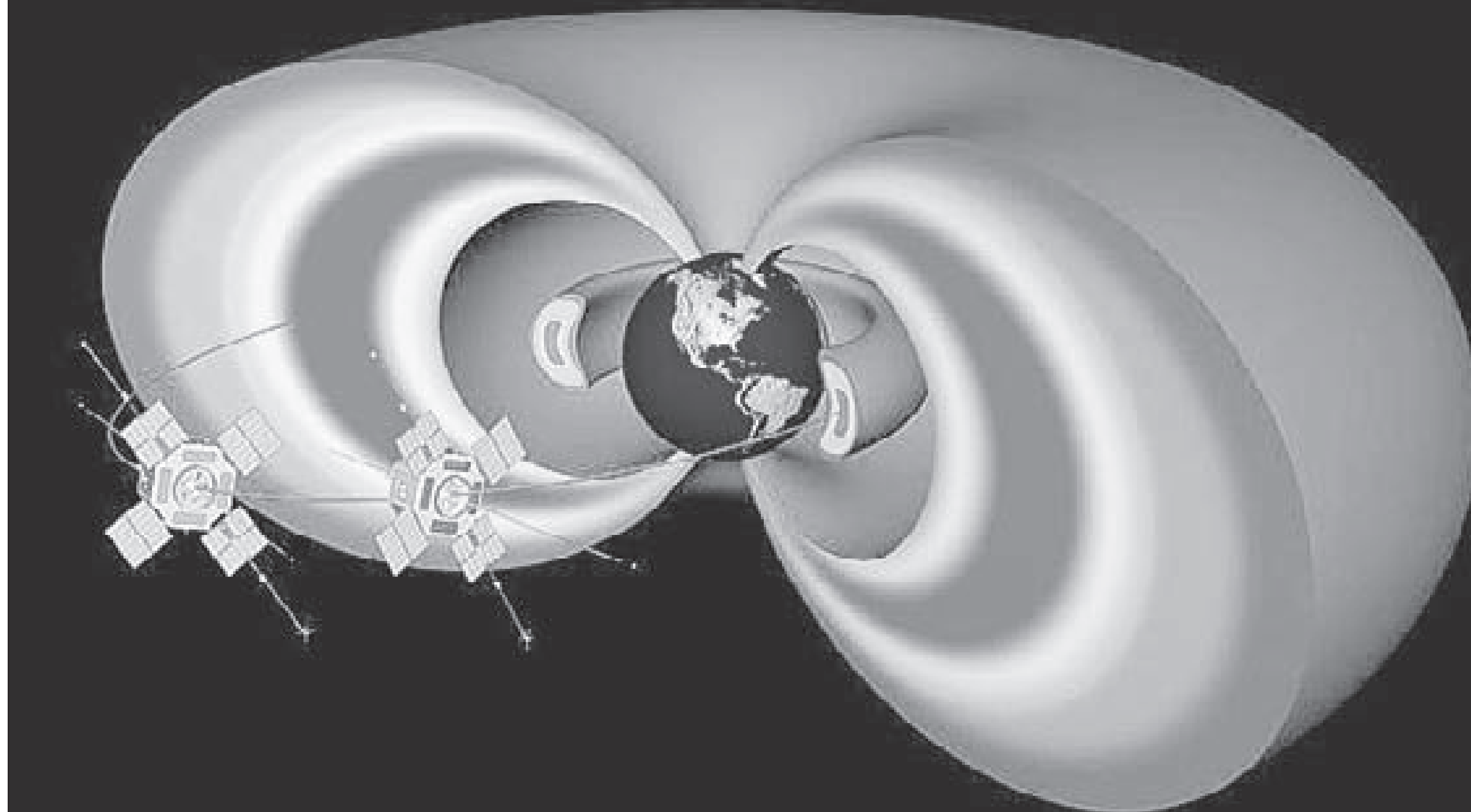
Su zonidonan a wordo capta cu claridad manera nunca antes

"E zonido of cancion ta conoci bou number di Coro", Craig Kletzing, investigado de la Universidad di Iowa na Merca a splica. "Y esaki ta un di e ehempel nan mas cala cu nos a scucha te cu aworaki".

E zonidonan ta bin di un region den espacio conoci como Van Allen Belt, fahanan di radiacion cu ta rondona nos planeta unda cu pidanan chikito ta keda trapa pa e campo magnetico di e planeta.

E fahanan cu ta hiba e number di e cientifico cu a descubri nan, James van Allen, ta areanan cu ta forma un renchi den e pidanan cu ta move den un spiraal entre e polonan magnetico.

"Asina e fahanan di radiacion di un ser humano lo zona di enbes di oido nos tabata tin antena", Kletzing a splica, kende ta un di e cientificonan cu a construi e instrumento receptor uza pa capta e coro.



E dobbel sensornan lansa na Augustus di e aña aki ta den e faha di radiacion di Mundo di unda e zonidonan ta bin.

E cantica no ta deriva di olanan acustico cu ta desplaza a trabes di aire, e investigado a splica. En cambio, e zonido ta un cambio cu ta bin di olanan di radio cu ta varia riba frecuencianan acustico entre 0 y 10 khz.

E olanan a wordo capta pa e dobbel sensornan RBSP ((Radiation Belt Storm Probes) of sensornan di exploracion di e faha di radiacion), lansa na Augustus di e aña aki. E antenanan di e sensornan morocho ta diseña precisamente pa detecta e ondanan di radio cu ta produci e coro.

Electronnan asesino

E grabacion a wordo realisa pa e instrument EMFISIS di e Universidad di Iowa, Electric and Magnetic Field Instrument Suite and Integrated Science.

"Creencia ta cu e olanan di radio ta cumpli un papel crucial den duna energia na e electronnan cu ta forma e faha di radiacion", Kletzing a splica.

Un di e misionnan di e dobbel sensornan ta determina di e coro ta responsabel pa e asina yama "electronnan asesino" cu ta representa riesgonan serio pa astronautanan y e satelitenan cu ta orbita Mundo.

Mayoria di e electronnan den espacio ta amistoso, cu nivelnan di energia demasiado reduci como pa causa prehuicio na sernan humano of e sistema electronico.

Pero e electronnan ey cu ta drenta den contacto cu ondanan di radio di e coro ta experimenta un aumento grandi di energia cu por ta riesgoso, segun un di e hipotesis cu e mision nobo kier investiga.

Ta wardando pa haya suficiente informacion pa resolve e misterio pa caba.

Grabacion stereo

Hende tabata sa di e coro for di hopi decada", Kletzing a splica. "E radio aficionadonan ta custumbra na garanan cu nan ekipo, ta zona mescos cu e cantamento di parhanan. Usualmente ta mas facil skuchanan parti mainta, y hopi biaha ta wordo referi na esaki como e borotonan di amanecer", e investigado a comenta. Door cu nan ta den e zona for di unda e zonidonan ta origina, e exploracion di NASA a permiti capta e audio manera nunca antes.

No ta conoci ten a unda e region unda e coro ta pasa ta yega

Nos oido no por detecta olanan di radio directamente, pero nos por comberti nan den olanan Sonora cu e yudansa di un receptor di radio di frecuencia hopi abao (VLF)", segun Dennis Gallagher, otro di e investigadonan.

Kletzing ta spera di den un futuro divulga grabacionnan stereo di e canto di Mundo, algo sin precedente.

Un grabacion stereo no solamente lo tin un zonido maraviyoso, segun NASA sino tambe un gran balor cientifico.

Algo cu te ainda ta desconoci ta ten a unda e region unda e coro ta sosode ta extende. Y e capacidad stereo di e olanan lo permiti descifra e enigma. 

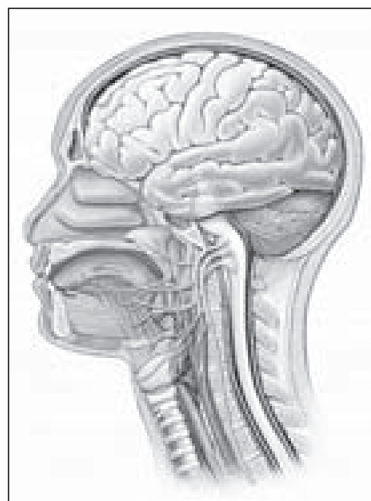
BON DIA Aruba



Estudio controversial encuanto terapia pa reduci e efecto di ta tartamudo

Solamente un siman di terapia di lenguahe intenso por reduci e "tartamudeo" y produci cambio den e papia, loke ta indica un reorganisacion di e areanan di celebro asocial cu e trastorno aki, segun un studio clinico Chines cu a haci uzo di imagennan celebral. Sin embargo, Fundacion di Tartamudeo Mericano a adverti cu no ta existi un solucion rapido contra di e hecho cu un persona ta gago.

"Ta importante pa e publico comprende cu sugeri cu solamente un siman di terapia por reorganisa e celebro ta incorecto", Jane Fraser, president di e Fundacion, a adverti. " Un siman di terapia por logra cu a haya cambio, pero e clave ta e constancia y pa nos no tin ningun balor a menos cu nos por wak resultado tres luna despues



Evidencianan actual ta sugeri cu e tartamudeo ta wordo causa pa problemanan den e parti di e celebro cu ta con-

(..) Loke ta emocionante ta cu e publico ta haya sa cu ora bo traha cu terapia, realmente tin cambionan tumando luga den e celebro".

E studio haci door di cientificonan di Universidad Normal di Bejing, China, a inclui 15 persona cu tabata gago, kendenan a ricibi un tratamento intensivo y 26 suheto cu a haya ningun tratamento. E studio a wordo publica den e revista Neurology.

Durante e terapia intensivo, e participantenan a wordo pidi pa ripiti palabranan di dos lettergreep, pa despues lesa duro palabranan cu tabata wordo mustra na nan. E terapia intensivo di un siman tabata consisti di tres sesion pa dia y tambe a pidi nan pa nan practica e patronchi di habla riba nan mes.
Imagennan celebral di tur e participantenan a wordo tuma prome cu e estudio a cuminsa y un siman despues cu e 15 suhetonan a wordo someti na un terapia intensiva. E imagen di MRI a midi un e cortex celebral (capa exterior di e celebro), un zona di e celebro di cual cientificonan ta di acuerdo cu e ta hunga un rol importante den lenguahe.
Hendenan gago a presenta nivelnan halto di interaccion den nan celebro compara cu e suheto di e control di grupo. Tambe nan ta presenta un reduccion den e profundidad y forsa di e interaccionnan den un area yama "pars opercularis" di cual cientificonan sa cu e ta importante pa papia y lenguahe. E terapia intensivo a provoca cu e estadonan di reposo di e celebro di e gagonan tin e mesun nivel di actividad cu e suhetonan den e grupo di control cu no ta gago, pero e terapia no a cambia e actividad den e area di e "pars opercularis".

"Ta evidente cu e structura di e zona "pars opecularis ta wordo afecta den e personanan cu ta padece di tartamudez".
Pa splica con significante e estudio ta, e neurologo pediatrico, dokter Jeffrey Buchhalter, miembro di e Academia Americano di Neurología di Merca, a enfatisa cu algun biaha e gago ainda ta wordo considera un padecemento psicologico. Mescos cu otro trastornonan cu por presenta den e sistema nervioso, e por bira pio door di un stress pero no ta trata di un problema psicologico of psikiatrico.

Armbos experto ta apoya e sentimento di cu e resultadonan a wordo logra danki na e estudio mester motiva e investigadonan y otronan cu ta traha cu hende gago pa mustra cu por logra resultadonan bastante lihe. E clave ta mantene e cambionan aki y asina evita cu e persona ta bolbe bira tartamudo ❑

Tomati fresco por reduci e riesgo di derame celebral

Pone tomati fresco den su salada diario of come saus di tomati cu frecuencia den bo spaghetti por reduci e riesgo di sufri un derame celebral, segun un investigacion publica den e revista Neurology.
Tomati tin un antioxidante fuerte cu ta protege celebro, segun investigadonan y den e sentido ey, tomati fresco hasa por ta mas beneficioso.
"E studio ta suma su mes na indicionan di cu un dieta halto den fruta y berdura ta vincula na un riesgo mas chikito di derame" segun e autor di studio Jouni Karppi, di e Universidad di Finlandia. "Un dieet consistiendo di tomati fresco, un par di biaha pa siman, lo por ta beneficioso pa nos salud. Sinembargo, come tomati tur dia lo por duna nos un mayor proteccion.
Karppi ta afrima cu e kimico yama licopeno, cu ta duna tomati y otro berduranan e color cora cu ta e caracteristico di dje, ta yuda protehe e celebro. Tomati en particular tin un contenido halto di e anitoxidante aki, cu ta manera un spons, ta absorbe tur e moleculenan, e asina yama radicalnan liber, cu sin an no wordo control, por daña bo neuronanan.
E estudio
e investigadonan a samina e nivel di licopeno den sanger di mas di mil finlandes masculino cu edadnan varia di entre 46 y65 aña, cuminsando for di 1991. Despues nan a sigui cu e proceso durante un decada pa registra e cantidad di derame cu nan tabata sufri.Cientificonan a descubri cu esunnan cu tabata tin nivelnan mash alto di licopeno tin un 55% menos di posibilidad di padece un derame cu esunnan cu tin menos.Mester destac cu e grupo di homber cu tabata tin menos derame tabata mas jong tambe, nan tabata tin un nivel di presion abao y tabata huma menos cu e otro grupo mas susceptible
Den otro palabra, kisas otro habitonan di bida mas saludabel y no necesariamente e licopeno lo por tin di haber cu menos inicidente di deramenan celebral.❑



E consumo di tomati fresco varios biaha pa siman por baha e probabilidadnan di haya un derame celebral.

It Could Be His Party



ROSS DOUTHAT

In countries with parliamentary systems, political parties rarely lack for formal leadership. When the British Tories or Canadian Liberals are out of power, they have an official prime minister-in-waiting standing by, and a "shadow cabinet" as well. There's jockeying for influence behind the scenes, but there's always somebody out front who can claim to speak for the party, setting its agenda and making a case to the country as a whole.

Not so in the United States. Here, parties in their out-of-power years tend to slip into low-grade civil wars, with rival camps inside Washington and various warlords – er, governors – squabbling on the periphery. Not coincidentally, the parties tend to look their worst during these periods: fractious and solipsistic, intellectually confused or ideologically extreme, with opportunists grabbing for the megaphone at every opportunity.

The Republican Party has been effectively leaderless for almost six years, ever since the 2006 midterm elections made George W. Bush's lame-duck status official. John McCain was so mistrusted by conservatives that he probably would have felt like an interim figure even if he hadn't gone down to defeat in 2008, and after the general Republican rout that year, the party's public image was suddenly defined more by media personalities – from Rush Limbaugh to Glenn Beck – than by any of its elected officials.

The Limbaugh-Beck moment passed, but the vacuum remained – and for most of his two years of campaigning, as a primary candidate and then as the Republican nominee, Mitt Romney conspicuously failed to fill it. He seemed content to take his party as he found it, and to conform rather than to lead: in the primaries because conformity was the safest way to reassure his critics, and in the general election because his campaign apparently believed that a generic Mr. Republican would be able to glide to victory in the fall.

That finally changed in the first presidential debate. In 90 prime-time minutes, the country had a glimpse of what our politics might look like if the Republican Party actually had a leader again.

What Romney executed on Wednesday night was not just a simple pivot to the center, as much of the post-debate analysis suggested. Pivot he certainly did – stressing bipartisanship and touting his record as the moderate governor of a liberal state, backing away from the more implausible spending cuts implied by his budget promises, explicitly breaking with the idea that upper-bracket tax cuts can be a self-financing free lunch.

But this wasn't some sort of Sister Souljah moment, where Romney called out his fellow conservatives in order to curry favor with the center. Rather, what he did was clarify, elevate and translate. He clarified what kind of tax reformer he would be, by promising that revenue neutrality would take priority over sweeping cuts for the rich – a premise that plenty of Republicans are already happy to accept.

He elevated an argument that's increasingly popular among conservative wonks – that the Dodd-Frank financial reform perpetuates "too big to fail" – and used it to make a populist case against the president. And he translated the basic free-market vision to a nonideological audience, by talking more about decent jobs than heroic job creators, and more about the struggling middle class than about the supposedly persecuted John Galts.

This is the role that an effective party leader ought to play. Media fantasies notwithstanding, you can't lead a party by repudiating its base or campaigning against its reigning ideology. But you can lead by channeling the base's passions in a constructive direction, and by reinterpreting the party's ideology to meet the challenges of the present day.

One debate does not such a leader make. But at the very least, the fact that Romney's strategy worked so effectively last Wednesday – that it made him seem mainstream and appealing while also winning him plaudits from almost every sort of conservative – suggests that the Republican Party can actually be led, and that its politicians don't have to be prisoners of talking points and groupthink.

Indeed, the party may actually be ripe for such leadership. Cut through the Kabuki narratives on the contemporary right – the grass roots versus the establishment,

the True Conservatives versus the RINOs – and you'll find that what conservatism actually stands for, issue by issue and policy by policy, is more up for grabs than at any point since the Reagan revolution.

The Reagan nostalgia, the fears of looming socialism, the paranoia about a shiftless 47 percent: They are all symptomatic of a party on the brink of transition rather than one incapable of change. Republicans seem to be clinging to the past mostly because their leaders haven't shown them what they should stand for in the present.❑



Truth About Jobs



PAUL KRUGMAN

If anyone had doubts about the madness that has spread through a large part of the American political spectrum, the reaction to Friday's better-than expected report from the Bureau of Labor Statistics should have settled the issue. For the immediate response of many on the right – and we're not just talking fringe figures – was to cry conspiracy.

Leading the charge of what were quickly dubbed the "BLS truthers" was none other than Jack Welch, the former chairman of General Electric, who posted an assertion on Twitter that the books had been cooked to help President Barack Obama's re-election campaign. His claim was quickly picked up by right-wing pundits and media personalities.

It was nonsense, of course. Job numbers are prepared by professional civil servants, at an agency that currently has no political appointees. But then maybe Welch – under whose leadership GE reported remarkably smooth earnings growth, with none of the short-term fluctuations you might have expected (fluctuations that reappeared under his successor) – doesn't know how hard it would be to cook the jobs data.

Furthermore, the methods the bureau uses are public – and anyone familiar with the data understands that they are "noisy," that especially good (or bad) months will be reported now and then as a simple consequence of statistical randomness. And that in turn means that you shouldn't put much weight on any one month's report.

In that case, however, what is the somewhat longer-term trend? Is the U.S. employment picture getting better? Yes, it is.

Some background: the monthly employment report is based on two surveys. One asks a random sample of employers how many people are on their payroll. The other asks a random sample of households whether their members are working or looking for work. And if you look at the trend over the past year or so, both surveys suggest a labor market that is gradually on the mend, with job creation consistently exceeding growth in the working-age population.On the employer side, the current numbers say that over the past year the economy added 150,000 jobs a month, and revisions will probably push that number up significantly. That's well above the 90,000 or so added jobs per month that we need to keep up with population. (This number used to be higher, but underlying workforce growth has dropped off sharply now that many baby boomers are reaching retirement age.)

Meanwhile, the household survey produces estimates of both the number of Americans employed and the number unemployed, defined as people who are seeking work but don't currently have a job. The eye-popping number from Friday's report was a sudden drop in the unemployment rate to 7.8 percent from 8.1 percent, but as I said, you shouldn't put too much emphasis on one month's number. The more important point is that unemployment has been on a sustained downward trend.

But isn't that just because people have given up looking for work, and hence no longer count as unemployed? Actually, no. It's true that the employment-population ratio – the percentage of adults with jobs – has been more or less flat for the past year. But remember those aging baby boomers: the fraction of American adults who are in their prime working years is falling fast. Once you take the effects of an aging population into account, the numbers show a substantial improvement in the employment picture since the summer of 2011.

None of this should be taken to imply that the situation is good, or to deny that we should be doing better – a shortfall largely due to the scorched-earth tactics of Republicans, who have blocked any and all efforts to accelerate the pace of recovery. (If the American Jobs Act, proposed by the Obama administration last year, had been passed, the unemployment rate would probably be below 7 percent.) The U.S. economy is still far short of where it should be, and the job market has a long way to go before it makes up the ground lost in the Great Recession. But the employment data do suggest an economy that is slowly healing, an economy in which declining consumer debt burdens and a housing revival have finally put us on the road back to full employment.

And that's the truth that the right can't handle. The furor over Friday's report revealed a political movement that is rooting for American failure, so obsessed with taking down Obama that good news for the nation's long-suffering workers drives its members into a blind rage. It also revealed a movement that lives in an intellectual bubble, dealing with uncomfortable reality – whether that reality involves polls or economic data – not just by denying the facts, but by spinning wild conspiracy theories. ❑

Un bunita Santo Sacrificio di Misa pa tur cu a confronta cu Cancer na Pecho



Misa di Santa Anna tabata completamente yen.



Misa di Santa Anna tabata completamente yen.



A probecha e ocasion pa duna informacion tocante e enfermedad aki.

ORANJESTAD,- Diasabra ultimo Mary Joan Foundation pa lucha contra di cancer na pecho a habri e luna di october cu un bunita santo sacrificio di misa.

Manera ta conoci luna di october mundialmente ta e luna pa conscientisa ariba cancer na pecho na Aruba. Tur aña ta celebra e misa aki na un bario diferente.
E aña aki ta na Misa Santa Anna na Noord.
Un misa bunita sirbi y cu masha hopi hende a atende.
E misa aki ta pa conmemora tur cu ta wordo confronta cu e malesa aki, pa esunnan cu a bay laga nos y pa esunnan cu ta pasando na e momentonan aki dor di tratamentonan.
Tambe pa comunidad di Aruba bira consciente cu e malesa aki por bati na bo porta y pa keda educa bo mes ariba e risiconan y biba un bida mas saludabel.
Tur persona cu bin na e Santo Sacrificio a haya un strik ros pa nan bisti henter e luna di october. E strik ros aki ta e simbolo pa apoya e lucha contra e malesa aki, pa por haya un cura pa e malesa aki y pa Mary Joan Foundation por sigui yuda tur cu bati na su porta. ❑

Trash by Ronchy ta lansa su coleccion

Moda Plus Size "Pre-Holiday"

ORANJESTAD,- TRASH BY RONCHI a caba di lansa un coleccion impactante pa e hende muhe plus size aki na Aruba.
E tendencianan mas notabel di nivel internacional awor ta obtenibel na Aruba pa e ser femenino di size grandi.
Estilonan delicado cu ta duna realse na e curvanan femenino y cu un toque di Paris ta domina e coleccion aki.
Colornan tradicional manera cora y preto sigur ta notabel pero e aire fresco di innovacion den colornan manera e.o. coral, lapiz lazuli (blau blauws), amatista, granite, rose, y garnet ta entre e colornan nobo pa e temporada actual.
Telanan liviano cu ta respira como tambe texturanan mas rigido construi den trahenan impresionante ta un



caracteristica admirabel di e coleccion aki.
Sigur e piezanan cu e boutique ta presenta ta cuadra cu diferente forma di curpa, diferente size, y logicamente diferente budget. TRASH BY RONCHI ta habri di Dialuna pa Diasabra. ❑

Ata bo chens pa bira un Junior Ranger!

Hunto lo conserva nos naturalesa pa e futuro generacionnan

ORANJESTAD- Pa prome biaha, Parke Nacional Arikok ta organisa un tremendo Junior Ranger Camp unda lo enfoca riba e hobennan di 12 pa 14 aña. Door cu esaki ta un programa piloto lo acepta solamente 30 hoben pa asina tin mas tempo pa nan preparacion individual. E camp aki ta pa prepara Junior Rangers cu lo bira nos lidernan hubenil cu lo guia nos futuro proyectonan escolar. Tur esaki cu e vision pa e proyecto mas grandi den vakantie grandi di 2013.

Meta di e camp aki ta pa abo hoben adkiri mas conocemento di nos naturalesa y e conservacion di dje. Tambe prepara pa traspasa experiencia y habilidad na otro hoben den futuro. Boso lo bira nos defensornan cu lo participa activamente den e conservacion di nos naturalesa.

Lo tin un programa amplio y varia yena cu informacion y creatividad. Sigur cu boso lo pasa un rato dushi como tambe haya mas informacion di e beyesa di loke nos naturalesa tin di ofrece. E campamento ta parti den 2 etapa y lo tin un duracion di 5 dia. E prome etapa lo ta dia 19 te cu 21 di October y e di dos etapa ta dia 27 te 28 di October. Luga lo ta Masiduri unda cu lo siña conbibi cu e naturalesa y e medio ambiente.

Si abo hoben ta interesa den participa of abo mayor kier pa bo yiu forma parti di nos camp y conservacion di naturalesa, puntra na scol pa e formulario yen'e y entreg'e na bo maestro. Corda bo motivacion pa bira un Junior Ranger ta hopi importante. Cupo ta limita pues no perde e chens unico aki pa bira un Junior Ranger, un conservador di nos naturalesa cu lo trese benificio pa abo, pa nos medio ambiente y pa nos comunidad! Participacion ta costa AWG 25,-

Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na arikokwild4life@gmail.com of na 585-1234. ❑



Prof. dr. Mikro Noordegraaf cu bishita di cortesia na Wit Gele Kruis

ORANJESTAD- Recientemente, Wit Gele Kruis a haya bishita di cortesia di Prof. Dr. Mikro Noordegraaf y dos colega di Universidad di Aruba.
Prof. Mikro Noordegraaf ta specialisa den Public Management y e ta duna college na Universidad di Utrecht. Professor Mikro tabata interesa con Wit Gele Kruis ta organisa e cuido pa su clientenan, pasobra na Hulanda cuido ta birando dia pa dia mas caro.
WGK a dune un splicacion amplio di e organisacion pa cuido di nan clientenan,unda WGK a splica cu e por duna hopi mas servicio si e haña mas personal den servicio. E profesor a haya tambe un splicacion amplio di e proyecto nan manera stevig ouderschap, praktijkondersteuner na cas di dokternan y ayudo domestico na cas. Pa sopresa di Wit Gele Kruis, e professor ta traha hopi serca cu e direktor sr. Dirk Jan Verbeek di Groene Hart Ziekenhuis na Gouda, Hulanda. Sr. Dirk Jan Verbeek a traha hopi hopi aña cu Wit Gele Kruis, asina ela yuda nan cu e set up di e diabetenzorg na Aruba 15 aña pasa y tambe ela yuda cu diferente otro proyectonan.
Sr. Dirk Jan Verbeek ta considera nan como un partner, unda cu WGK a firma un convenant di "samenwerking" cu nan hospital 15 aña pasa.❑


Prof. Dr. Mikro Noordegraaf hunto cu diretor di Wit Gele Kruis sr. Gino Goeloe.

@louisvuitton a wordo lansa na Paris Fashion Week

E mas reciente adicion di Louis Vuitton pa social media

ORANJESTAD- Louis Vuitton a sigui innova cu e revolucion di trendnan cibernetico, presentando diferente aplicacion (apps) pa iPad y iPod, livestreaming di desfilenan di moda, un newsletter digital, un pagina di Facebook exitoso y, mas recientemente, @louisvuitton pa Instagram.
Fans mundialmente a ricibi Louis Vuitton su pagina ariba Facebook cu un entusiasmo abrumador, yegando y surpasando 10 miyon "likes" siman pasa, ariba dia 4 di october, solamente un dia despues di e desfile di moda presentando un coleccion impactante pa Primavera-Zomer 2013 na ceramento di Paris Fashion Week. E desfile di moda, cual a tuma luga na Cour Carrée du Louvre a wordo presenta manera ta custumber via "livestreaming" pa mundo henter por wak ariba dia 3 di october via di e website y e pagina di Facebook di Louis Vuitton y por wordo mira via "video replay" na www.louisvuitton.com.
Poco dia prome cu e desfile di moda, e marca di lujo cu ta parti di e compania LVMH a lansa @louisvuitton ariba Instagram, e plataforma pa comparti potret, unda Louis Vuitton ta duna un "sneak peek" di su coleccionnan mas nobo, como tambe ta duna un impresion di loke ta tuma luga tras di cortina na diferente ocacion. El a wordo lansa cu un "first look" sorpresa di e preparacionnan pa Paris Fashion Week, y despues a añadi mas potret durante e siguiente dianan, asina atraendo mas di 19,700 "followers".
Tur amante di Louis Vuitton local y internacional ta invita pa bishita www.louisvuitton.com y registra pa ricibi e newsletter digital y conecta cu Louis Vuitton via Instagram, Facebook y Pinterest. Ta entre e promenan pa ricibi e ultimo "updates" y "sneak peek" di e coleccionnan nobo, manera e coleccion elegante, fascinante, fresco pa Primavera-Zomer 2013, cu diseñonan "chessboard", o sea di borchi di ahedrez, cu ta atrae atencion den preto, blanco, beige y gris clasico, y piesanan cu ta destaca cu colornan geel y berde.
Como un adicion special, cu e demanda pa y uzo di medionan y artefactonan digital creciente, pa complace cu e tantisimo peticionnan, Louis Vuitton ta presenta acesorionan pa iPad y iPod masha chic den su tiendanan rond mundo, cual tambe ta obtenibel na e boutique di Louis Vuitton na Renaissance Mall Aruba. ❑



Heriberto Lazcano Lazcano, alias "El Lazca"

Comando arma a horta cadaver di e lider cartel di Los Zetas

Mexico City, MEXICO –Autoridadnan Mexicano a confirma ayera e morto di Heriberto Lazcano Lazcano, alias "El Lazca", lider di cartel di Los Zetas, un di e organisacion criminal mas violento di pais y a sigura cu un comando arma a horta su cadaver for di e funeraria.

Secretaria di Marina confirma e entrega di e curpa na autoridadnan regional di Coahuila, unda Lazcano, un ex solda di elite cu a wordo getrain den operacion militar special na Merca, y cu a fayece diadomingo ultimo.

E procurador di Coahuila, Homero Ramos, a confirma e version cu circula desde trempan den algun medionan Mexicano riba e desaparicion di curpa di "El Lazca".

E Secretaria di Marina (Semar) a informa cu nan ta conta cu evidencianan cla di cu e lider principal di e cartel di Loz Zetas, Heriberto Lazcano Lazcano, "Lazca" a fayece durante un enfrentamento arma.



E Gobierno Mexicano afirma morto di e lider di Los Zetas.

Segun un comunicado oficial un grupo di infante di marina a enfrenta un grupo di presunto delincuentenan den e comunidad rural di e Progreso, Coahuila den e parti noord di Mexico

Den e bataya dos persona a fayece. Na momento cu autoridadnan a revisa e curpanan cu a wordo haya y tabata tin fuerte indicio di cu un di e fayecidonan por ta e hefe di Los Zetas

"E Lazca ta ex solda di elite, ta siñando den e curpa di militarnan special di Merca. Tabata parti di un di e prome generacionnan di solda Mexicano cu a ricibi training den lucha contra insurgencia anti- terorismo y maneho specialisa di armanan.

KEN TA HERIBERTO LAZCANO

Na 1999 Lazca a wordo recluta pa Osiel Cádenas Guillén, conoci como e Mata Amigonan, kende a tuma e control di e Cartel del Golfo, un di e organisacion di trafico di droga principal di Mexico.

Hunto cu El Lazca otro 40 solda specialmente entrena cu a forma parti di Grupo Aeromovil di Forsanan Special (Gafes) y cu a bandona e Ehercito Mexicano pa incorpora nan mes na e grupo di narcotraficantenan.

E hefe di e desertornan, Arturo Guzmán Decena, a fayece na 2002 durante un disputa cu rivalnan parti



E confusion riba paradero di e cadaver ta sigui.

pafo di un centro nocturno di Ciudad Miguel Aleman, Tamaulipas, na e frontera di Merca.

El Lazco a ocupa su luga. Desde e aña aki e hefe di Los Zeta a establece un organisacion militar paralel cu e Cartel, cu mas di cien hoben, taxistanan y amanan di cas cu tabata informa nan periodicamente di e movemento di trupanan y unidad policial.❑

Lady Gaga a bishita Julian Assange na e embahada di Ecuador na London



E cantante Mericano Lady Gaga a bishita Julian Assange dialuna anochi na e embahada di Ecuador na London.

Reino Uni, LONDON – E cantante Lady Gaga a bishita Julian Assange dialuna anochi den e embahada di Ecuador na London, unda e fundado di portal WikiLeaks a refugia pa evita su extradicion pa Suecia, segun medionan Mericano.

Desde cu el a busca asilo politico den e Embahada Ecuatoriano na Juni ultimo, Assange a ricibi poco bishita, pero dialuna anochi el a pasa varios ora cu Lady Gaga, un di su admiradornan mas famoso.

Diadomingo ultimo e cantante tabata den e almacennan grandi Harrods, cu ta mas cerca di e embahada pa promociona su perfume nobo, pero a bolbe dialuna anochi na e zona di London, den e bario di Knightsbridge pa wak Assange, segun medionan a informa.

Ta parce cu nan dos a come hunto y combersa durante cinco ora prome cu e pose pa un foto cu a wordo poni riba e cuenta di Twitter di e admiradornan di Lady Gaga. Little/Minster.com/Twitter.

Assange a busca refugio na e embahada di Ecuador dia 19 di Juni pa evita su extradicion pa Suecia, caminda nan kier a interogu'e pa presunto delitonan sexual cu el a nenga.

Ora el pidi ayudo na Ecuador, e ex - hacker a ignora e requisitonan di su arresto domiciliario. Apesar cu Ecuador a concedi e asilo politico, Gobierno Britanico a nenga na otorga un salvo conducto na e fundado di WikiLeaks, e portal responsabel di e filtracion di miles di cablenan diplomatico cu a compromete Gobiernonan di henter e mundo y perhudica specialmente Merca.



Julian Assange a ricibi bishita di Lady Gaga.

Na Augustus ultimo Assange a aparece den publico caminda el a haci un declaracion di prensa desde un bentana di e embahada, ya cu si e sali di e edificio diplomatico e lo wordo aresta inmediatamente.❑

BON DIA Aruba

Evacuacion di edificio pa menasa di bom cerca di unda Obama mester a presenta



Presidente di Merca, Barack Obama.

Ohio, MERCA- Diamars autoridadnan pa motibo di menasa di bom, a evacua e campus di Ohio State University den e localidad di Newark, cerca di otro edificio educativo unda president di Merca, Barack Obama lo mester a duna un presentacion.

E menasa di bom a wordo ricibi despues di 10.30 ora local, segun un cadena di television local a informa.

Di acuerdo cu e webpage di e campus, e instalacionnan " ta cera debi na menasa di bom te proximo aviso" y e investigacionnan ta continua.

Den un par di ora Obama lo mester a duna un presentacion di e mesun Universidad den e ciudad di Columbus, cerca di Newark, segun voceronan di White House.

Na September ultimo universidadnan di North Dakota, Texas y Louisiana State (LSU) a wordo evacua pa motibo di menasa di bom cu despues a resulta di ta falso.❑

Hoben comerciante ta asesina varios persona despues di perde un apuesta





Caracas, VENEZUELA – Un comerciante Venezolano cu a aposta cu e opositor Henrique Capriles lo bay gana e eleccion presuntamente a mata dos persona cu a gana e apuesta y despues cinco persona cu tabata fiesta e triunfo di Hugo Chavez, segun polis a informa ayera.

E comisario Juan Losada kende ta hefe di polis di localidad di San Francisco, den e estado di Zulia (nororiente) caminda e hecho a sosode, segun cu e morto di total shete persona, a cuminsa inmediatamente despues di conoce e resultado di e comicionan presidencial.

E comerciante Abigal Villasmil, di 29 aña aworaki ta profugo, despues di presuntamente a tira Nelson Oviedo di 21 aña y Alexander Ánez di 23, mata cu kende presuntamente el a aposta un cantidad fuerte di placa na fabor di triunfo di Capriles, e comisario a relata.

Inmediatamente despues di difundi e resultado electoral y pa no a paga e apuesta , Villasmil supuestamente a tira contra Oviedo y Anez cu kende e tabata wak television hunto den un domicilio na San Francisco.

Despues di esaki, el a huy y no leu di unda cu Oviedo y Anez, Villasmil a wordo mata, el a dal contra un manifestacion festivo pa e triunfo di Chavez y a atropeya varios persona, "matando cuatro di inmediato y e otro cu a fayece despues den un hospital", segun e comisario.

"Ya nos a haya e vehiculo, pero no Villasmil kende ta sigui profugo", e hefe di polis a bisa, y e la añadi cu e testigonan ta sigui "deprimi y no kier a aporta ningun dato na e investigacion", entre nan, e montante di e apuesta. ❑

Creado di Sesame Street a pidi Obama retira e anuncio di Big Bird



Presidente di Merca, Barack Obama y e candidato Republicano, Mitt Romney.



Mitt Romney a bisa cu e ta confunfi pasobra e presidente Obama kier "salba Big Bird" na luga di "salba pueblo Americano.

Washington, MERCA – E plumanan ainda ta bulando riba un anuncio di e campaña di presidente di Merca, Barack Obama cu a duna Big Bird personahe di color geel di Sesamestreet conoci den America Latina como Abelardo y pa e Spañonan como Caponata-un rol protagonico. E pieza a mustra e candidato Republicano Mitt Romney primintiendo durante e debate cu e lo recorta e fondo pa television publico (cu ta transmiti Sesame Street). "No ta pa Wall Street bo cu tin cu preocupa", segun e anuncio cu ta haci chèrchè, "pero pa Sesame Street".

E productornan di show infantil a bisa cu nan no tin visionnan politico y a pidi pa e video wordo kita. E campaña di Obama ta considerando e peticion. Entre tanto, Mitt Romney a causa e presidente Obama di relega e " e berdadero asuntonan serio" y a bisa cu e ta confundi pa e insistencia di presidente Obama pa "salba Big Bird" na luga di "salba e pueblo Americano".❑

Merkel a felicita Grecia pero ta bisa cu mester mantene e austeridad



Mientras e dignatorios a reuni, manidestantenan contratio di austeridad a manidesta.

Atenas, GRECIA – E canciyer di Alemania Angela Merkel a bisa cu Grecia a avansa den e maneho di su problemanan economico, pero a pidi e pais pa mantene firme su plan di austeridad.

E declaracionnan di Merkel a produci den e marco di su prome bishita na Atenas desde cu e explosion di crisis di e Eurozona, unda cu el a reuni cu e prome Minister Antonis Samaras. Pa su parti, Samaras a afirma cu no ta pidiendo fabor ni mas placa, sino e oportunidad di permiti Grecia di bin bek riba pia. Entre tanto, manifestantenan contrario di e plannan di austeridad impone como condicion di rescate financiero Europeo a enfrenta cu polis den e cercania di parlamento Griego.❑



E canciyer di Alemania Angela Merkel a bisa cu Grecia a avansa den e maneho di su problemanan economico.



Israel lo tene eleccionnan anticipa

Tel Aviv, ISRAEL- Prome Minister Israeli, Benjamin Netanyahu, a anuncia e convocatorio pa eleccionnan general anticipa mas pronto posibel.
E eleccionnan no tabata previsto te cu otro aña. Netanyahu a tuma e decision despues di a fracasa den su intentonan di logra un acuerdo over e presupuesto nacional entre e miembronan di e coalicion di centro – drechi cu ta cun'e den gobierno for di 2009.
A pesar di varios desafio cu e la hay'e enfrenta cun'e, e popularidad di e Prome Minister Israeli ta sigui di ta halto. ❑

Prome Minister Israeli Benjamin Netanyahu



Segun manager Phil Jackson di Heat di Miami

Lebron James por bira un miho hungado cu Michael Jordan

Houston, MERCA – E coach veterano di Heat di Miami, Phil Jackson, ta kere cu Lebron James tin potencial pa ta mes miho of hopi mas miho cu Michael Jordan tempo cu e tabata den Chigago Bulls.

E argumento di Jackson ta cu el a dirigi Jordan henter su carera cu Chigago Bulls. El a wak cu James tin poder fisico y Jordan no tabata tin esey, y ta permiti James hunga cu exito riba cuater posicion diferente, mientras cu Jordan tabata hunga riba tres diferente posicion



"Pa logra seis titulo di e liga no ta facil, y Heat no a gana ainda e di dos cu James" Jackson ta bisa. E ta sigui bisa "Pero ta wak cu e ta den e direccion corecto y desde cu el a tuma e team over". E coach ta considera cu James mester mehora su movimentonan y tiro pa e ring pa ta un hungado mas dinamico ora di ataca, y Jordan tambe a mehora durante su carera.❑

Coach di Heat di Miami Phil Jackson cu tabata coach di Michael Jordan temporada di Chicago Bulls.



Lebron James di Heat di Miami.

Den e programa di "Waddle and Silvy Show" el a reconoce cu James por lucha pa uni Jordan como un di e hungadonan mas grandi den e historia di basketball NBA. E reto di James ta pa gana e seis titulonan di e liga cu Jordan a logra den su temporada cu Bulls, a pesar cu e tabata tres aña for di basketball mientras e tabata dedica su mes baseball. Michael Jordan tin cinco titulo mas cu James.



Ex hungado di Chicago Bulls Michael Jordan.

Brazil Taekwondo Stichting preparando pa competencia na Curaçao



Pagina B6

George Winterdal y Zaida Everon a gana e competencia



Pagina B5

Cobertura di Baseball Major League



Pitcher di Orioles Win-Yin Chen.



Hungado di New York Yankees ta saca Orioles out na primera base.



Hungadonan di St. Louis ta saca hungado di Washington out.

Baltimore, MERCA— E play-off nan a continua ayera cu Detroit contra Oakland y San Francisco contra Cincinnati. San Francisco a gana su wega cu un score di 2-1 y nan tin e bentaha na e momento nan aki. Awe weganan ta continua y por tin ekipo cu lo bay cas.
Win-Yin Chen di Orioles ta un pitcher novato cu a pitcha contra New York Yankees unda cu el a wanta e wega. Pa e coach di Orioles no ta e experencia ta conta sino e confiansa cu un coach tin den su hungadonan
Chen a mantene e wega y nan ta gana 3-2, unda e wega no tabata nada facil pa ningun ekipo y den nan pool di play-off nan ta tabla 1-1. Doño di Orioles, Peter Angelos a pasa saluda y duna tur su hungadonan man, y e ta contento con su ekipo ta bayendo. E siguiente weganan lo tuma luga na e stadion di Yankees y nan lo hunga awe nochi.
Den e wega di St. Louis contra Washington, e wega a termina na fabor di St. Louis cu un score di 12 – 4. Na e momento nan aki nan ta tabla 1 – 1, pero e wega durante e wega di awe nan lo wak ken ta bay ariba. ❑

Pitcher Mexicano di St. Louis

Jaime Garcia lo keinta banki pa e resto di temporada door di lesion na su elleboog

Washington, MERCA – E team di Los Cardenales di St. Louis a exclui e pitcher Mexicano Jaime García pa e prome buelta di e play-off, un dia despues cu e Mexicano por a tira apenas dos inning durante e di dos wega, debi na un dolor di schouder.
Un estudio a revela cu e pitcher surdo a sufri un lesion na su elleboog, cu a inflama su man robes. E lo wordo reemplasa door di e novato Shelby Miller. E salud di Garcia tabata e motibo di preocupacion desde cu el a perde dos luna di accion den e temporada door di cansancio di su brasa.
Sin embargo, el a tira bon desde mita di augustus ora el a bolbe pisa tereno y a gana su ultimo tres aperturanan di e campaña regular. El a bisa di a experimenta cierto "rigidez normal" den e weganan di recta final di e temporada, pero dialuna e no a pone atencion na su schouder y a subi monticulo pa enfrenta e team di Nacional Washington.



Jaime Garcia pitchado di Cardenales St. Louis.

"Nos ta den play-off" Garcia ta bisa, "Mi kier ta eynan cu mi ekipo, mi kier yuda, pero mi a realisa cu ora wega a cuminsa mi no a mehora. Nunca mi schouder a bira cayente y mi mester a bisa. Ma tuma e decision y bisa algo na e momento oportuno pa nos por a gana e wega. E decision tabata dificil pa mi por a tuma y bisa algo".
E victoria di St. Louis di 12-4 a iguala e score di play-off, y awe nan lo bolbe enfrenta contra otro. Manager di team St. Louis, Mike Matheny, a bisa cu Garcia mester a papia prome cu e wega importante a cuminsa. ❑

Ex coach di American Football Penn State

Jerry Sandusky a haya 30 – 60 aña di castigo pa su caso di abuso di mucha

Pennsylvania, MERCA – E ex coach di American Football Pen State a wordo condena pa resto di su bida pa casonan contra dje di abuso di mucha.

Na juni corte a hay'e culpabel y awo e sentencia a cay unda cu el a haya 30 – 60 aña di ta cera.

Jerry Sandusky a bisa dialuna cu e ta bay bringa su caso y cu e no ta bay stop di lucha pa su libertad. E ta sigui bisa cu el a perde su caso pa motibo di storianan di personanan cu ta desea di wak e cera. Sandusky a wordo haya culpabel riba 45 cargo di abuso sexual di 10 mucha homber durante 15 aña.



G.A. "Jerry" Sandusky acusa di a haci actonan di abuso sexual di mucha.

Jerry Sandusky tabata e assistent coach di Joe Paterno na 1969 – 1999, y na aña 1977 el a funda e Second Mile Charity pa yuda hobennan.
Segun fiscal el a uza su fundacion pa atrae hobennan y a fungi como un tata pa asina por a uza nan sexualmente. Joe Paterno a wordo despedi, mientras e director di Atletic Tim Curley y vice president di scol Gary Schultz a wordo demanda cu cargonan di no a denuncia e crimen nan. Ambos lo presenta den corte otro aña Januari, pero nan ta mantene nan inocencia.❏



Gerald Arthur "Jerry" Sandusky saliendo for di corte.

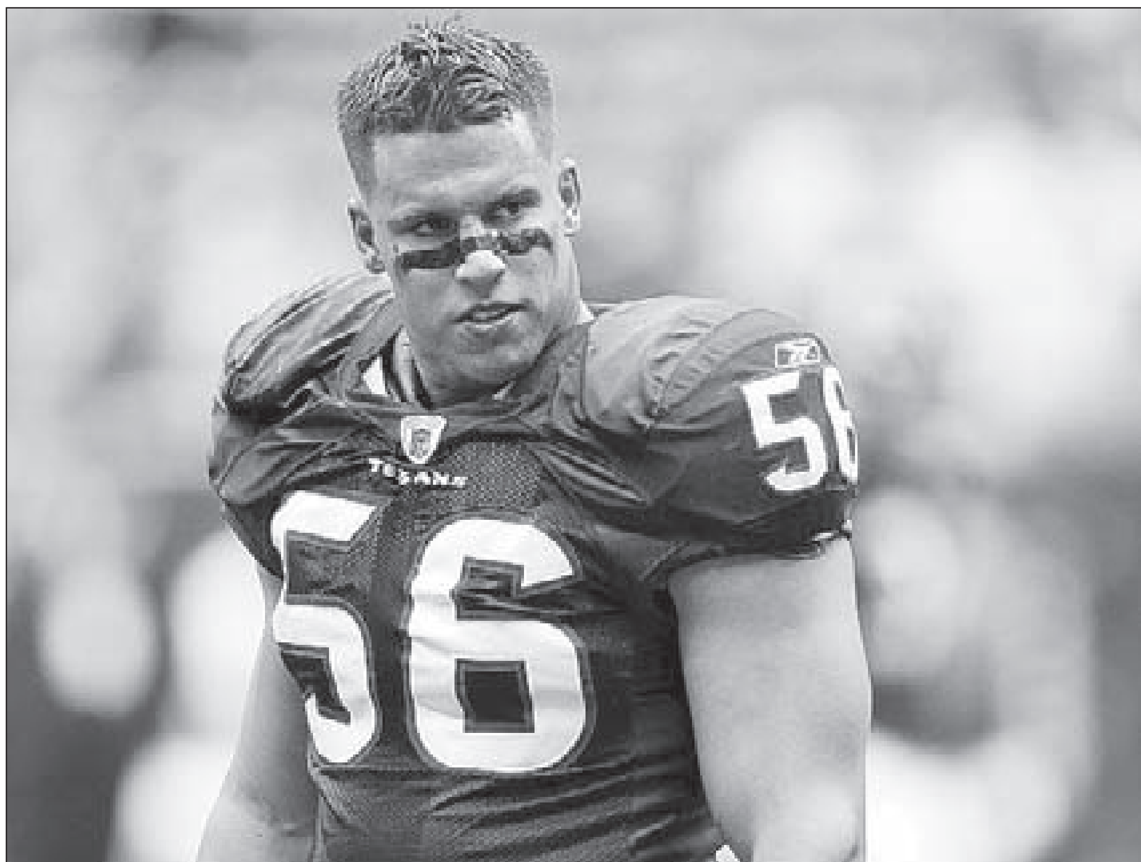
Hungado di Houston Texans di National Football League

Brian Cushing no lo hunga pa resto di temporada di American Football

Texas, MERCA – E ekipo di Houston Texans a mantene nan record perfecto momento cu nan a gana Jets. E hungado di "inside linebacker" a lesiona su rudia robes durante wega den e di dos tempo y e no a hunga mas.

John McClain di Houston Chronicle a bisa cu e linebacker lo no por hunga pa resto di temporada pa motibo di a haya un scheur di "ligamento" (gewrichtsbanden). E defensor di banda robes di Jets, Matt Slauson, a takel Cushing cu un blok ilegal momento cu e tabata core tras di e coredo Bilal Powell di Jets.

Cushing a baha e cancha canando y a wordo examina door di e coachnan unda cu nan a indica cu e no por hunga mas. Houston Texans tin un perdida pa motibo cu nan no ta conta hopi cu nan apoyadonan interno. Mister Alexander y Tim Dobbins a haya e mision di cubri e espacio bashi.



Brian Cushing inside linebacker di Houston Texans.



Boxeo pa titulo campeon di peso mediano

Prome cu bringa Martinez ta exigi Chavez haci test di dop



Julio Cesar Chavez Jr. a reta Maravilla.



Chavez ta dal Maravilla na su banda robes.

Las Vegas, MERCA - E boxdo Mexicano, Julio Cesar Chavez Jr. a pone riba webpage di Twitter su comentario riba e pelea contra Sergio Martinez, e referee tabata racista. Segun Julio Cesar Chavez Jr. no ta contento cu e resultado di su pelea na september ultimo contra Sergio "Maravilla" Martinez.

Segun combersacion entre Chavez y fanaticonan "Wak e referee racista, wak bon con durante e di dos caida e ta yuda lanta e "Maravilla" y bisa mi si mi ta wak malo?". Durante e combersacion e ta bisa cu e ta desea di haya revancha y cu e ta sigur di lo gana e pelea.

E manager di Sergio Martinez, Sampson Lwekowicz, a garantisa cu si nan lo dun'e oportunidad di bringa pa e titulo di campeon. Sergio Martinez a pidi Chavez via Twitter pa e haci un control di anti doping olimpico si e ta desea pa e revancha, despues cu e Mexicano a acusa referee di ta racista door di a yuda un boxdo Argentino. Sergio Maravilla Martinez a acepta e revancha, pero unicamente e lo bringa si Chavez haci test di doping y e mustra cu ta negativo e ora nan lo bringa. ❑



Sergio "Maravilla" Martinez cu ta e campeon di peso mediano.

Receta di Mami

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT •

Banana Bread

Ingredientenan:

- ¼ lb. di manteca gesmelt
- 1/3 cup di suco
- 2 webo
- 1 cup di bacoba hecho machica 2 of 3 bacoba
- 2 cup di hariña blanco
- 1 theeleep di baking soda
- ½ theeleep di salo



Preparacion:

Bati den un mixer manteca hunto cu e suco. Agrega e webonan y e bacoba machica. Despues e hariña blanco, baking soda y salo. Por ultimo drei e walnuts of pecans aden. Basha e mezcla aki den un ormo rectangular y horne den fornu na 350 grado pa ± 40 minuut.
Test e cu un toothpick, si esaki sali limpi e banana bread ta cla.

Pa 6 pa 8 persona

Competencia di MMA na Brasil

Rio de Janeiro, BRASIL – Na Rio de Janeiro lo tuma luga dia 13 october e competencia di MMA y e pelea principal lo bay ta entre Anderson Silva y Stephan Bonnar. E competencia semper ta tuma luga na diferente parti di mundo, unda cu luchadonan local lo ta presente pa.

E luchadonan cu lo ta presente durante e competencia lo ta Demian Maia cu su lucha estilo jiu-jitsu, Gleison Tibau, Diego Brandao, Reza Madadi. Cada uno lo ta luchando na nan estilo y algun di e luchadonan ta veterano. Tur e pelea nan ta importante, pa motibo cu cada puntahe ta conta na nan record.

Un otro pelea cu lo ta importante pa e anochi, ta e encuentro entre e Brasilero "Minotauro" Nogueira y e Mericano Dave Herman.

Nogueira su deseo a ser realisa pa enfrenta e Mericano Herman pa demostra cu un Brasilero su estilo di bringa ta mes un bon cu otro estilo. E motibo cu Nogueira kier enfrenta Herman ta cu el a yega di comenta cu e jiu-jitsu di Brasil no ta sirbi. ❑

Tribal MTB Xtreme Competition/Highway To Hell

George Winterdal y Zaida Everon a gana e competencia



Ganadonan di e tribike.



E categoria di Women Open 21 km ganadonan Zaida Everon, Doreen Kralick, Oda Ten Thije-Brummelhuis.



Salida di e careda.



E categoria di Women Open 21 km ganadonan Zaida Everon, Doreen Kralick, Oda Ten Thije-Brummelhuis.

ORANJESTAD - Sin duda algun George Winterdal y Zaida Everon ta e dos miho coredonan di MTB actualmente na Aruba. Despues di nan experiencia unico algun siman atras na e evento mundial di MTB na Guiyang China, e dos coredonan Arubano a sa di triunfa e biaha aki den e evento mas duro di MTB na Aruba, cu ta di Tribal MTB Xtreme Competition riba e famoso ruta di Highway To Hell.

Y manera tur aña, Tribal Cycling Club ta reconoce un persona cu ta aporta su tempo na contribui na e deporte di ciclismo den un forma of otro y e aña aki Tribal Cycling Club a scoge señor Rubert Ammerlaan cu tin 73 aña di edad y ta activo pa mas di 30 aña caba den varios disciplina manera triatlon, road bike y mountain bike.

Un total di 64 coredo a inscribi pa e careda. Esaki ta e careda di mas duro, extremo, tecnico y exigente riba un circuito di 10.5 km pa tur categoria bao di M1 y M1Men Expert mes ta core e circuito di 10.9 Km. E tereno mes ta inclui subida y bahadanan largo riba hopi piedra y barancanan cu calichi den e parti di Sero Jamanota bay patras via Sabana Basora bin pasa door di Rooi Taki pa yega na e trail di mas famoso na Aruba, Highway To Hell, cu ta un simpel 1 km, pero ta e parti mas pisa pa mayoria coredo ya cu aki nan tin subidanan cortico pero mas stijl cu birada nan skerpi den un berea smal y tur banda tin cadushi, tuna, bushi, hubadanan, bringamosa y huña di pushi.

Den e categoria Elite cu ta e M1-Men Expert cu a core un total di 34.7 km tabatin un bataya entre e Overall Champion di 2011 di Francia, Daniel Bermond y e Campeon Nacional di MTB di Aruba, George Winterdal pa e titulo maximo di Overall Champion 2012 y pa e famoso y simbolico "green/white" Jersey cual al final a wordo gana door di George Winterdal. Tambe e aña aki a introduci e mesun Overall Champion Jersey pa dama nan den e categoria W1-Women Open (Elite) cual a wordo gana door di e campeon di e aña nan anterior, 2009, 2010, 2011 cu ta Zaida Everon, cu a core W1-Women Open 21 km.

Nan ta gradici tur hende cu a para boluntario y tambe sponsor nan: Jet International, Caribbean Mercantile Bank, Monster Energy, Tri-Bike Aruba, Aruba Climate Control, Zendesigns, Aruba Investment Bank, Radio Shack Aruba, Runners Aruba, RC Cola, Playa Linda Beach Resort, Westin Hotels, Valero Marketing.

Un pabien na tur e ganadonan y tambe na tur cu a purba participa den e careda demas duro di aña. Nan a kibra un record di tin mas participante y ta spera otro aña nan por haci mescos of miho.

Tribal Cycling Club su siguiente eventonan pa e resto di 2012 ta Full Moon MTB Tour October Edition (last one for 2012) dia 26 di October. Duo Xtreme MTB Aruba dia 25 di November y por sigui nan evento nan y training nan riba Facebook: Tribal Cycling Club of e-mail: tribalcyclingclubaruba@gmail.com

E team di Brazil Taekwondo Stichting preparando pa competencia na Curaçao





ORANJESTAD - Despues cu e team di Brazil Taekwondo Stichting a conkista 8 medaya na Orlando, e atletanan a sigui train den un forma di Train Hard Fight Smart. E lema aki a cuminsa duna su fruto na e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting.

Dialuna les a sigui como sifuera nan no a stop, e atletanan a bringa 3 rond di 5 minuut preparando nan mes pa e estilo di pelea cu ta bay tin na Curaçao.
Na Orlando tabata tin e team championship na unda cu e team di Caribe a gana e team di Merca bringando 3 rond di 5 minuut cu ta bay wordo bringa na Curaçao.



E sistema aki a wordo bringa pa prome biaha na Mundo cu e sistema electronico. E ingeniero Jin Song a haci e prome introduccion cu e sistema, cu a duna su fruto na Orlando.
E mesun sistema electronico ta bay wordo uza na Curaçao. Aruba su team ta den preparacion maximo pa dia 27 di October. E team di Brazil Taekwondo Stichting ta consisti di 20 hende cu ta bay ta presente na Curaçao, pa busca e Copa di T5. Den e dianan aki e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting ta ariba caya cu e carchinan pa carwash pa asina por cubri e gastonan pa e Team Championship na Curaçao. ❑





Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **11 october 2012** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Piedra Plat 185-B.** E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Cuerpo di Bombero a celebra Dia di Bombero cu Santo Sacrificio di Misa



Pagina B9

Na caminda pa Small Business Week 2012

Director di Export Import Bank di Merca lo ta un di e oradornan



Pagina B8

De Palm Tours cureconocemento su empleadonan



Pagina B9

Na caminda pa Small Business Week 2012

Director di Export Import Bank di Merca lo ta un di e oradornan



Riba combinacion di fotonan por nos lectornan por aprecia mas di e momentonan durante e Small Business Week.

ORANJESTAD - Aña pasa Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a organisa e prome Small Business Week pa Aruba, asina demostrando e apoyo pa negoshinan mediano y chikito na nos isla, como tambe na esunnan cu ta desea di cuminsa un negoshi. E economia di Aruba ta depende pa un bon parti di negoshinan chikito y mediano y ta importante pa sigura cu e negoshinan aki ta mantene nan calidad.

Cubriendo tur tipo di topico interesante cu ta envolvi den haci negoshi na Aruba, Small Business Week 2011 tabata un exito rotundo, cu mas of menos 500 persona cu a atende e diferente tayernan. E workshopnan a ofrece diferente instrumento y informacion clave cu ta importante pa esunnan cu kier cuminsa of ya ta doño di un negoshi chikito of mediano na Aruba.

Cu e establecimento di e oficina special cu ta yuda guia empresarionan chikito y mediano, IDEA y e Small Business Week anual, Minister Hooyboer-Winklaar y Departamento di Asuntonan Economico ta reenforsa y confirma nan compromiso cu nos negoshantenan. Asina entre otro, ta ofrece un apoyo extra den direccion y cumpliendo cu un di e puntonan importante di e maneho di Minister Hooyboer-Winklaar, cual ta pa pone atencion special ariba calidad di nos negoshinan.



Ministerio di Asuntonan Economico ta conta cu e apoyo di Aruba Bank como e platinum sponsor, Freezone como gold sponsor, Setar N.V. como silver sponsor y tambe cu aporte imporante di AIB Bank N.V. y Fatum pa e Small Business Week venidero, cual ta tuma luga di dia 12 pa dia 16 di november y ta conta cu algun orador prominente local, como tambe di exterior manera Sra. Patricia Loui. Minister Hooyboer-Winklaar a cera conoci cu Sra. Loui durante e IFA Public Affairs Conference na Washington, D.C. poco luna pasa y ta cu gran satisfaccion e mandatario ta anuncia cu Sra. Patricia Loui a acepta su invitacion pa duna un presentacion ariba dia 12 di november na Aruba.

Sra. Patricia Loui ta director di Export Import Bank (Ex-Im Bank), cual ta e agencia oficial di "export credit" y pues un organisacion hopi prominente na Estadonan Uni di Merca. Pa Ex-Im Bank ningun transaccion no ta mucho grandi of chikito y un averahe di 85% di nan transaccionnan ta beneficia negoshinan chikito Mericano directamente.

Sra. Loui a expresa cu p'e ta un honor di participa na Aruba su Small Business Week y ta contento di haci un presentacion pa e comunidad di negoshinan chikito di Aruba, como cu na Merca e tipo di negoshinan aki ta e motornan di economia di e pais.

Ex-Im Bank ta asisti den e financiamento di exportacion di productonan y servicionan Mericano pa mercadonan internacional. E "banco" aki no ta competi cu sector priva, pero ta yena e necesidad cu ta existi cerca e companianan cu mester di apoyo pa exporta nan productonan.

Ex-Im Bank ta tuma e risiconan di credito y paisnan cual e sector priva no por of no kier acepta. E ta provee garantia ariba capital pa traha, seguro di credito pa exportacion y garantia di prestamo y prestamo directo. Cu 79 aña di experiencia, Ex-Im Bank ta apoya exportacion balora na mas di 456 biyon dollar Mericano, principalmente pa mercadonan den desaroyo rond mundo.

Sra. Patricia Loui a wordo nomina pa Presidente Obama na mei 2011, cual nominacion a wordo confirma unanimante pa Senado Mericano na November 2011 pa e fungi como un miembro fulltime di e "board of directors" di Ex-Im Bank. Su funcion principal ta pa promove financiamento di exportacion di producto y servicionan di Estadonan Uni di Merca pa Asia, como tambe pa promove e cuponan di trabao cu ta wordo crea pa medio di esaki.

Sra. Loui, kende ta originalmente di Hawaii, ta gosa di mas di 30 aña di experiencia cu Asia. Prome cu el a traha cu Ex-Im Bank, Sra. Loui a funda y tabata presidi un agencia di planificacion, mercadeo y investigacion, unda cu e tabata consulta compañianan multi-nacional Fortune 500 ariba e tereno di strategianan pa expande nan mercado na Asia.

Sra. Loui a traha tambe pa Bank of Hawaii den e departamento di mercadeo y planificacion di strategia y tabata ariba e hunta di directornan di e sistema internacional "PLUS System" pa e sistema di ATM.

Como un planificado di desaroyo y oficial di entrenamento pa United Nations Development Programme (UNDP), Sra. Loui a cubri e region di Asia Pacifico. E tabata un consehero pa planificacion tambe cu United Nations Educational, Science and Cultural Organization (UNESCO) pa e parti Sureste di Asia. Sra. Loui a biba y traha na China, India, Indonesia, Hapon, Korea, Malaysia, Nepal, e Islanan Pacifico, Filipinas, Thailand y Vietnam.❑



Cuerpo di Bombero a celebra Dia di Bombero cu Santo Sacrificio di Misa


Un gran parti di e Cuerpo di Bombero di diferente rango a atende e Santo Sacrificio di misa

ORANJESTAD- Ayera tabata tin un Santo Sacrificio di Misa na Misa Sta. Theresita na San NIcolaas. Esaki en conexion cu Dia di Bombero.

Na e Santo Sacrificio di Misa aki tabata presente Staff y personal di Cuerpo di Bombero, pa asina gradici Nos Señor pa e proteccion brinda na nos bomberonan y como tambe pa pidi Señor pa sigui brindanan su proteccion durante ehecucion di nan trabao.❑


Sr. David Roza lider sindical cu siman pasa un biaha mas a ser re-eligi como lider sindical di e Cuerpo di Bombero, tambe tabata presente


Commandante di Cuerpo di Bombero Sr. De Cuba tambe tabata presente


Cuerpo di Bombero presente na e Santo Sacrificio di misa

De Palm Tours cu reconocemento su empleadonan

Un total di 10 empleado a haya reconocemento

ORANJESTAD- Nos team di mantencion cu a haci un excelente trabou riba diferente projecto: Mira Mar,cChanging rooms, parti dilanti di Coconuts, e snorkel booth y e ferry Pier. Esakinan no tabata proyectonan normal riba tera, ya cu hopi trabou mester a wordo haci bao di awa.

Manager di Operacion y departamento di Mantencion di De Palm Island, a yuda pensa con pa ehecuta e proyectonan, dunando bon ideanan. E team a haci un trabou excelente, tur trabao duro cu nan a produci no lo tabata mescos sin su guia, ya cu e tabata e persona cu a inspira nan pa haci e bon trabou.

De Palm Tours a haci uzo di e oportunidad aki pa gradici Patrick Maduro, Nestor Infante, Carlos Cabrera, Lionel Martis, Manuel Callano, Carlos Solis, Fabian Herriot, Donald Seelochan y Hernando Castellon y Errol Mitchell pa nan bon trabou y alabes kier a felicita nan pa ser nombra empleadonan ehemplar di e di dos y di tres kwartaal di 2012. Pabien na boso tur!Riba combinacion di potretnan por aprecia e empleadonan di De Palm Tours durante entrega y celebracion di nan reconocemento di nan labornan na e compania y tambe celebracion pa aniversario di varios empleado. ❑







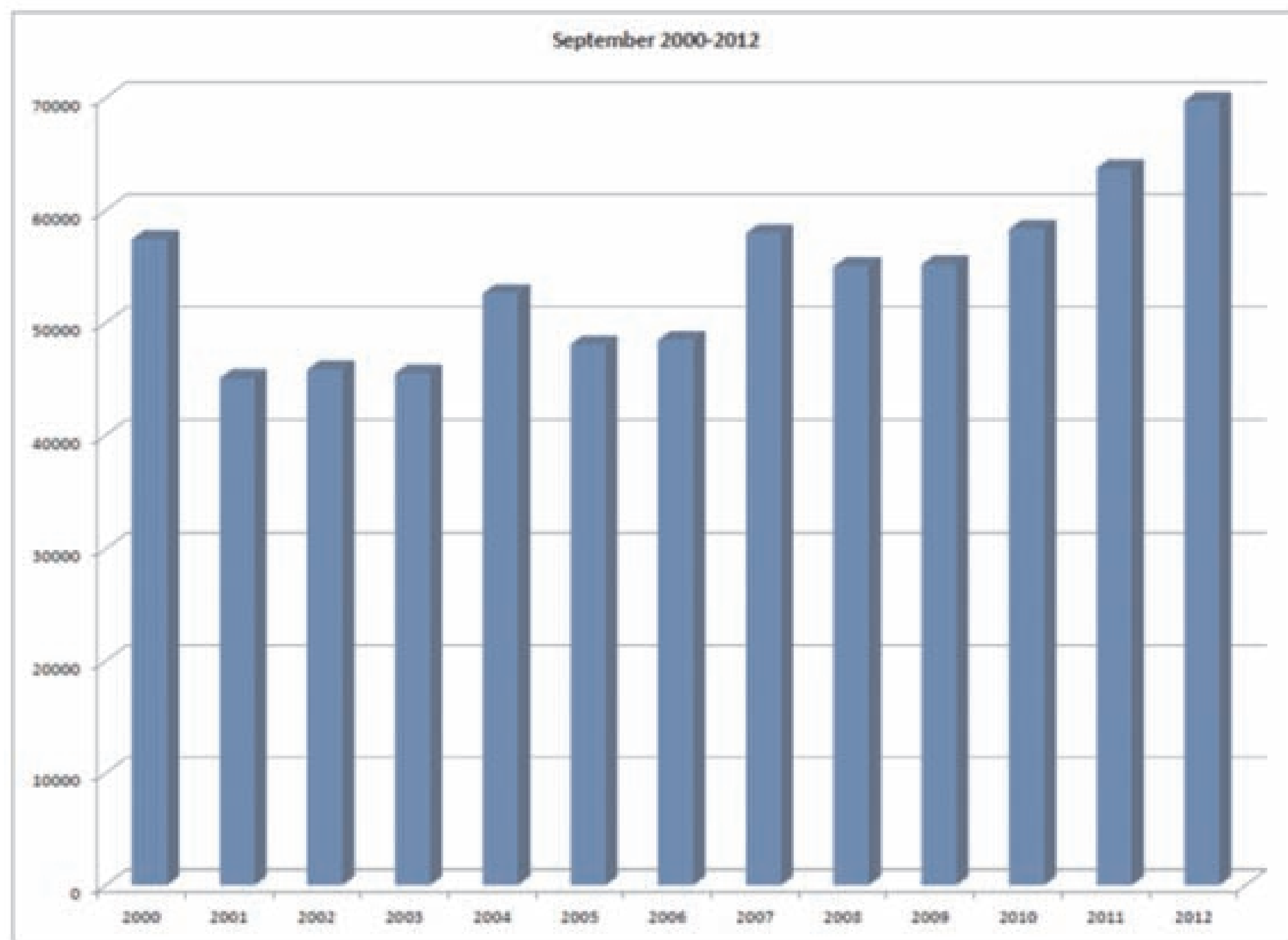


BON DIA Aruba

Un crecemento fuerte di 9.4% y un cantidad record di 69.718 visitante pa luna di September

Aruba Tourism Authority ta anuncia resultadonan pa September2012

ORANJESTAD – Orguyosamente Aruba Tourism Authority ta informa cu na luna di September 2012 Aruba su turismo "stay-over" a subi cu9.4% compara cu luna di September 2011. Na September 2011Aruba a ricibi 63.738 bishitante, mientras cuna september 2012 a ricibi 69.718 bishitante. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 5980 bishitante mas, compara cu september2011. E diferencia aki ta a causa di crecemento for di tur tres mercado principal pa Aruba cual ta Norte America, Latino America y tambe Europa.



Norte America

Pa cu e mercado di Norte America, cu ta nos mercado principal, Aruba a conoce un crecemento di 10.2% di cual e aumento a bin for di Merca cu un crecemento di 7.8% y di Canada cu 61.3% mas compara cu september 2011. Den e region 'North-East' nos por wak un aumento di 3.3%, 'South-East' a aumenta cu 15.6%, e region di 'Western' a aumenta cu 10.6%, 'Mid-Atlantic' su aumento ta di 11.2% y 'Mid-West' a aumenta cu14.1%.Esaki ta debi entre otro na e promocionnan y cooperacion entre e aerolineanan pero tambe na e programa Dineon Aruba, cu ta haciendo un bon papel actualmente na Merca.

Latino America

E mercado di Latino America ta sigui aumenta. Pa september el a crece cu un total di6.7% lidera pa Colombia cu 14.8%, sigui pa Venezuela cu un aumento di 7.1%. For di Brazil, e turismo a baha cu 1%, compara cu aña 2011 y Argentina a trece 4 turista (0.4%) mas compara cu September 2011.

Europa

E turismo en total for di Europa a subi cu 17.6%. For di Hulanda, e cantidad di bishitante a aumenta cu 16% compara cu september 2011. For di Inglatera, Scandinavia y Alemania el a subi cu respectivamente 15.3%, 15.7% y 8.8%.

'Year To Date'

Aruba a ricibi den e temporada di januari pa september 2012 un total di 677,095 bishitante cu ta representa un crecemento di 3% di januari pa september 2012, compara cu e mesun periodo aña pasa na unda un cantidad di 657,425 bishitante a bishita nos isla.

Un indicacion di calidad di turista cu Aruba ta atrae ta door di midi e prijs cu e turista ta paga pa cada camber pa persona, e "Average Daily Rate" (ADR). Hopi importante ta e combinacion di por mantene un ocupacion halto sin mester di afecta prijsnan di camber. Esaki ta significa cu REVPAR(Revenue per Available Room) ta e indicador di mas importante na unda cu prijs ta un di e elementonan significativo. Segun AHATA pa luna di september ADR a baha cu 0.3% di

$ 151.05 na september 2011 pa $150.58 na september 2012. E ocupacion di hotelnan a subi cu 6.1% den e luna aki di 70.6% na 2011 pa 76.7% na 2012. E ganashi pa camber, e asina yama REVPAR a subi cu 8.3% di

$106.66 na september 2011 pa $115.52 na september 2012.

Esfuersonan di Aruba Tourism Authority

ATA ta orguyoso di e resultadonan aki, cu ta resultado nan di entre otro tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta dirigi riba sigui hisa cantidad di bishitante so -aunke cantidad tambe ta keda importante, principalmente den lunanan mas abou, manera un 'September'-, pero hopi importante, riba hisa e calidad di locual turismo ta laga atras pa nos isla.

Akibao por mira con e turismo di Aruba a aumenta durante e lunanan di september 2000 te cu September 2012 y por tuma nota di e record cantidad di bishitantenan pa nos isla den un luna di september (añanan anterior di 2000 tampoco a surpasa e cantidad den 2012). Si compara e mesun periodo, tambe por nota cu "Year to Date September", aña 2012 ta mustra un cantidad record di bishitante cu nos isla a ricibi durante e 9 lunanan.

Pa ricibi ATA su boletin di estadistica mensual "Tourism Snapshot", manda un e-mail pa Sra. Kelly na m.kelly@aruba.com.❑

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Prepara bo mes pa conkista loke tabata parce inaccesibel. Confia mas den bo mes y lo bo mira con bo ta conkista e curason ey. Si bo no purba bo ta keda cu duda. Numbernan p'awe: 15, 25, 33 y 41.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo bida ta habri na ilusionnan amoroso y compromisonan nobo. Entre e bentahanan ta bo capacidad di Sali airosamente for di problema. Awe lo bo confirma esey. Numbernan p'awe: 14, 24, 32 y 40.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Evita escenanan di jaloezie y discusionnan amoroso sin sentido. Awe ta un dia pa disfruta bo relacion y gosa un anochi di amor no pa stroba cu argumento y pelea. Numbernan p'awe: 13, 22, 31 y 47.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Cuidao cu percipitacion y locuranan amoroso. Lo bo bay ricibi un sorpresa afectivo, un bishita hopi agradabel, asina ta, no bruha cuenta. Scucha e bos di rason. Numbernan p'awe: 3, 12, 21 y 27.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo decisionnan di tipo sentimental ta fortalece. Lo bo keda sorprendi gratamente cu e manera cu bo ta aborda un problema di trabao cu tradicionalmente ta iritabo hopi. Numbernan p'awe: 2, 22, 36 y 44.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Pone bo mes duro. No laga nan manipula bo sentimentonan. Prome cu cuminsa cu un relacion poco stabiel, consulta cu bo curason. Numbernan p'awe: 23, 29, 38 y 45.



Libra — Sept 24 - Oct 23

No percipita na firma nada. Revisa bon tur loke ta yega den bo man. No sigui insisti den loke ya a pasa y adapta bo mes na circunstancianan nobo. Numbernan p'awe: 11, 19, 28 y 35.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Amor ta concentra den loke bo ta, no den loke bo tin. Sea natural, bo mes, manera cu mester ta y no bay riba extremonan, gastando mas den loke bo por. Numbernan p'awe: 15, 17, 26 y 33.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Lo bo ricibi un bon noticia riba un negoshi of trabao. Prome cu actua di manera drastico, conta un te dies, hala rosea y uza tecnicanan di meditacion. Numbernan p'awe: 5, 7, 16 y 23.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Prepara bo mes pa un resultado inespera den cierto gestion cu tabata confuso. Probecha e sentimento aki di trankilidad pa regla problemanan conyugal. Numbernan p'awe: 3, 19, 25 y 38.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Planea tur cos cu antelacion pa e anochi no garabo off guard. Lo bo sinti algo tenso debi na e hopi trabaonan cu bo tin dilanti dibo. Relaha bo mes. Haci bo cosnan. Numbernan p'awe: 17, 27, 35 y 44



Pisces — Feb 19 - Mar 20

E cualidadnan excepcional di bo signo lo yudabo hopi den amor. Ta rekeri pasenshi pa saca dilanti bo asuntonan sentimental si tin demasiado interferencia. Numbernan p'awe: 16, 26, 34 y 43.

Spera laman bruto parti west di Aruba

Un area di labadera lo influencia e costa di Aruba awe y mayan

ORANJESTAD - Un area di labadera lo influencia e costa di Aruba for di awe te mayan pa 11/10/2012 usuarionan di lama mester tene cautela. Ta anticipa cu e lama na e parti west di Aruba por bira un tiki bruto y na e parti noord lama lo por ta bruto y por ranca afor.

RESTO DI PRONOSTICO

Pa loke ta e resto di pronostico, shelo lo ta principalmente poco nubla. Maximo: 33°. Heat index te 39°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 20 kts. Awacero aisla posibel den mainta. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awe nochi shelo lo ta shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°. Biento di oost-noordoost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 20 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 4 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Loto — Lotto 5

01 13 20 26 28 — Letter C — Joker 04

0X Jackor — 4 X 658.00
0X Match4+ — 178 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 330.000,00

Catochi	Big 4	Zodiac
3752 5731 0595	9218	4417 Tauro

Diario	Korsou	Super
7538 8623 8626	3031 5024 7505	8596

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

Lotto di Dia: 06-11-14-27-29

Mini Mega: 03 21 23 28 — Mini Mega Joker 13

Florida Lottery — 8 Million in prices — October 6, 2012 — 5-12-19-30-41-48-x2

Mega Millions — 45 Million in prices — October 5, 2012 — 8 - 9 - 16 - 32 - 39 » 15

DOCTOR na WARDA
ORANJESTAD

10 di October
Dr. van Tright

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Sta. Cruz Tel: 585-8028

SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 10 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

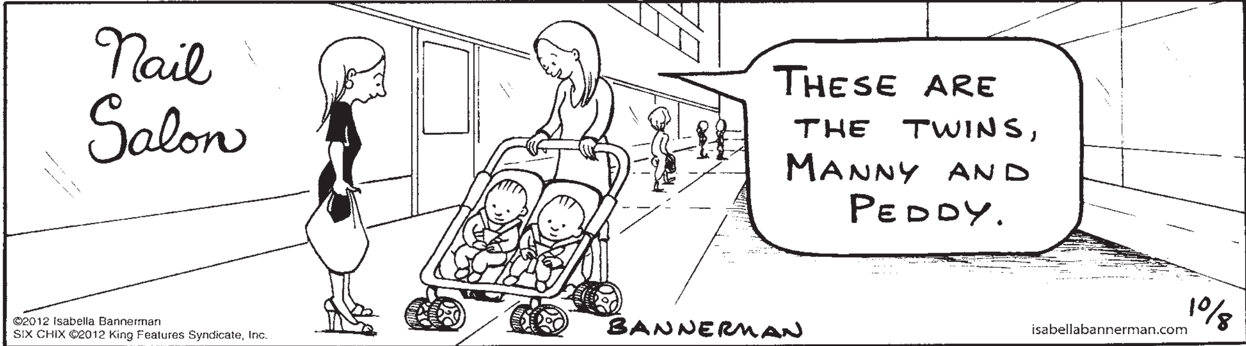
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

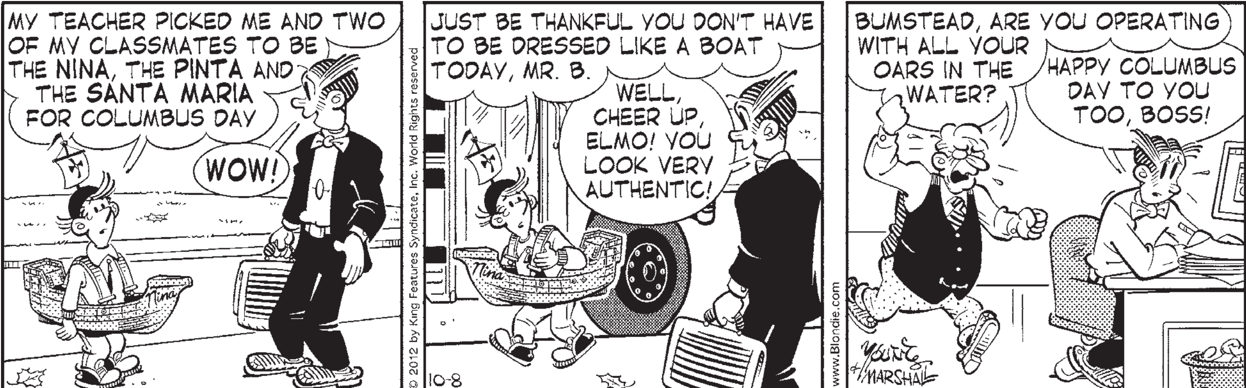
Mutts



6 Chix



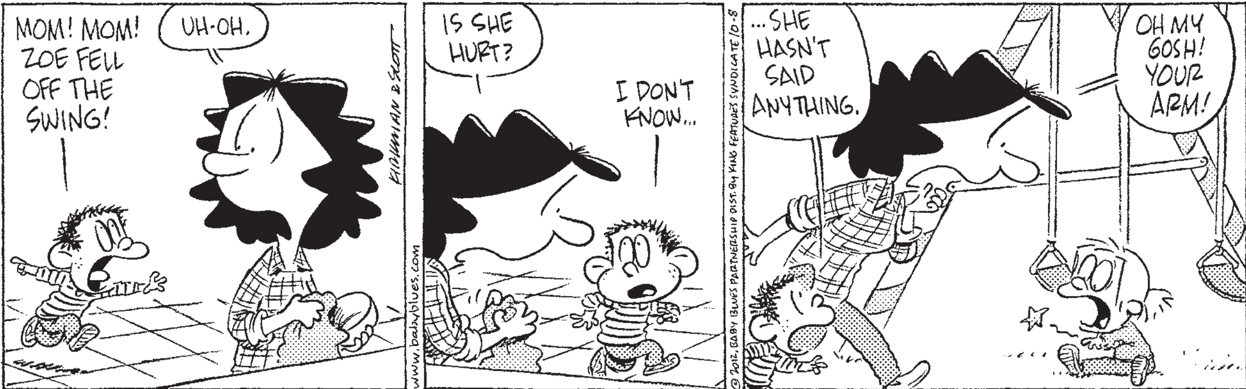
Blondie



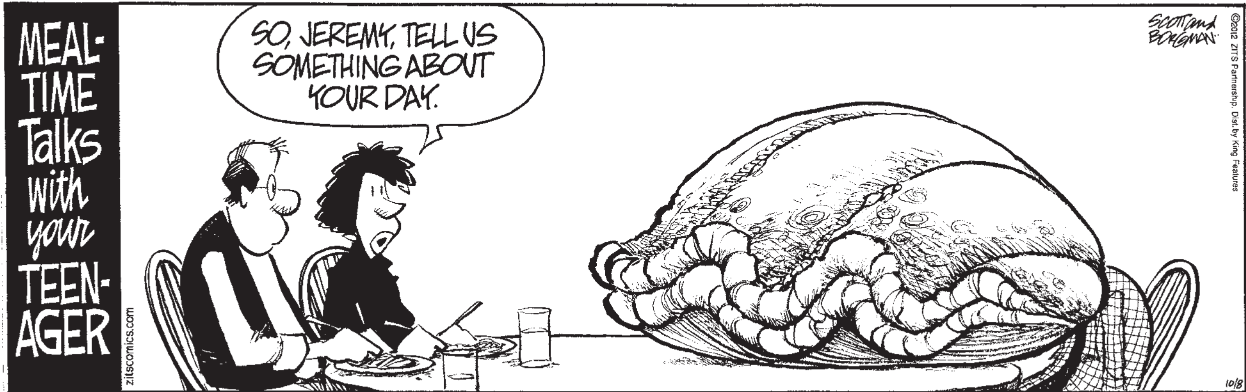
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

2	4			5			8	
5			2			9		3
		3		7			1	
	2		3					
9		6				8		4
					6		3	
	1			3		7		
3		9			8			1
	8			6			2	5

Difficulty Level ★ 10/08

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

1	2	7	4	3	5	9	8	6
6	3	9	2	7	8	1	4	5
8	4	5	9	6	1	3	2	7
5	7	1	8	9	6	2	3	4
2	8	3	5	4	7	6	1	9
4	9	6	1	2	3	5	7	8
9	6	2	3	8	4	7	5	1
3	1	4	7	5	9	8	6	2
7	5	8	6	1	2	4	9	3

ACROSS
1 Read the riot __ to; sternly reprimand
4 Deep pit
9 Big coffee cups
13 "That __ it!"; cry of disgust
15 Feel about blindly
16 Iran's continent
17 "Phooey!"
18 Wrestler Hulk
19 Letters on an invitation
20 Playwright
22 Uno, dos, __...
23 Tiny amount, in a recipe
24 Extremely cold
26 Monet or Picasso
29 Pet birds
34 Computer data destroyer
35 Might; strength
36 Took a chair
37 Dutch cheese
38 Absorbent cloth
39 Additionally
40 Scarlet or ruby
41 Nat King and Natalie
42 Iron alloy
43 Shook
45 Irritate; annoy
46 Take advantage of
47 Dishonest one
48 Quarrel
51 Loath; unwilling
56 Housetop
57 With it; savvy
58 Hairdo
60 Away without permission, for short
61 Whiplash sites
62 Accept
63 Sickly looking
64 Lovers' meeting
65 Rush

DOWN
1 Use a plus sign
2 Drape puller
3 Rip
4 Shocked
5 Thin soup
6 Cartoon bear
7 Hot tubs
8 Guard
9 One who dies for his faith
10 Letters on an old map
11 __ up; quit
12 Fools
14 Arena
21 Tumor
25 Automobile
26 Turn away, as the eyes
27 Equestrian
28 Swap
29 Intimidated; daunted
30 Fills with holy wonder
31 Tiny bit of land in the sea
32 Portrait stand
33 Took illegally
35 North __; Santa's home
38 Broad-minded
39 Draw; entice
41 Major TV network
42 Chair or bench
44 Deaden the sound of
45 Friendliest
47 Skulks; sneaks
48 Pitfall
49 Des Moines, __
50 Bamboozle
52 Pitcher with a flaring spout
53 Frilly around the edges
54 Ark builder
55 Polynesian carved image
59 Stipend

Created by Jacqueline E. Mathews 10/8/12

Saturday's Puzzle Solved

N	I	C	K		O	L	I	V	E		S	P	A	N
A	S	H	E		T	E	N	E	T		C	L	U	E
P	L	A	N		T	A	N	T	A	M	O	U	N	T
S	E	N		P	A	D	S			O	U	S	T	S
		D	R	A	W	S			B	A	R			
S	H	E	I	L	A			C	E	N	S	U	S	
H	A	L	L	E		A	R	E	A	S		N	O	R
E	V	I	L		S	P	A	N	K		F	R	A	U
D	O	E		S	L	E	P	T		S	E	E	K	S
	C	R	A	T	E	S			P	L	E	A	S	E
			S	O	W			C	H	I	L	D		
C	H	A	S	M			R	O	A	D		A	P	R
R	E	C	E	P	T	I	O	N	S		A	B	L	E
A	R	M	S		A	D	A	G	E		F	L	E	A
B	E	E	S		N	O	M	A	D		T	E	A	M

10/8/12

Un enfermedad cu segun Minister dr. Richard Visser mester haya tur atencion

CHARLA PA AMPLIA CONOCEMENTO GENERAL TOCANTE REUMA





ORANJESTAD – Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, den un sala completamente yen na Renaissance Convention Center, a presencia e presentacion di e orador dr. Karel De Ceulaer, un reumatologo na University Hospital of the West Indian Kingston, Jamaica. E charla aki ta relaciona cu e "Dia Internacional di Reuma", cu ta dia 12 di october venidero. Reuma Vereniging Aruba a percura pa organisa e charla, unda a duna amplio informacion na e pashentnan y comunidad completo tocante e malesa aki. E meta di e charla aki tabata basicamente pa haci e comunidad consciente cu e malesa ta existi y tambe pa educa nan tocante e varios tipo di reuma y tratamento cu ta existi.

ENFOKE RIBA REMEDINAN

Dr. Karel De Ceulaer a ricibi varios reconocimento pa su investigacionnan den reumatologia na Jamaica y a bon comparti su experiencia, conocemento y conseho cu comunidad di Aruba. Minister Visser a keda hopi satisfecho y contento cu e presentacion di dr. Karel, ya cu e malesa di reuma ta uno basta conoci na Aruba. 'Actualmente ta enfoca riba e remedinan y ta duna e pashentnan screening hopi lihe pa haya un resultado mas trempan cu ta posibel. Tin diferente tipo di reuma, pues e tratamento ta varia, pero mester tene na cuenta cu no ta solamente bo arterianan ta bira duro, pero por ta bo curason, pulmon of joints, sino cierto organonan tambe ta bira duro y por causa problema di salud hopi serio. E remedinan cu tin awor ta asina bon, cu si detecta e enfermedad reuma trempan, bo por par'e si, ya cu te ainda no tin cura p'e. Ta di sumo importancia pa sa si e pashentnan por tin otro complicacion, manera problema di curason of sanger, ya cu mester tin hopi cuidou con ta administra e medicamento," e mandatario a enfatisa.



INTERCAMBIO DI IDEA Y TECNOLOGIA

Minister Dr. Richard Visser ta completamente convenci cu nos specialistanan y nos dokternan di cas mester sigui haya guia y ayudo di tanto e reumatologonan di exterior como di e centronan di reumatologo di afo, ya Aruba no ta grandi suficiente pa tin un propio centro di reumatologia of un team specialisa den reumatologia. "P'esey ta importante pa nos traha cu e institutonan di afo, cera conoci cu nan, traha cu nan, intercambia idea y tecnologia pa brinda comunidad di Aruba un miho servicio, tratamento y cuido di e malesa reuma," segun e dignatario.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di esunnan presente na e charla.❑

Rebecca Tye di World Association of Girl Guides and Girl Scouts

Tayer pa restructura y trece innovacion den e organisacion di guidismo na Aruba

ORANJESTAD – Durante fin di siman cu a pasa, e directiva di Arubaanse Padvindsters Gilde (A.P.G.) a atende un tayer extenso duna door di nos Western Hemisphere Development Commisioner, Rebecca Tye. Rebecca Tye a bin for di Canada pa asina asisti e directiva di APG pa na un forma mas directo con pa restructura y trece innovacion den e organisacion di guidismo cu ta existi ya pa 71 aña aki na Aruba. World Association of Girl Guides and Girl Scouts, ta e asociacion mundial cual APG ta forma parti di dje. Tin 145 pais ta forma parti di e organisacion mundial aki cu mas di 10 miyon miembro nan rond di mundo. Durante e tayernan a siña diferente aspecto con nos por fortifica e directiva y asina tambe tin un organisacion mas fuerte di guidismo femenino aki na Aruba. Diasabra anochi, durante un Pizza party cu nos padvindster nan (mucha muhenan di 12 - 17 aña) y lider nan jong, Rebecca a intercambia cu un grupo ariba guidismo na Aruba p'asina haci'e mas atractivo pa nos mucha muhe nan. Esaki ta haci cu e hoben nan aki mes ta duna mas empuhe pa sigui asisti y contribui na nan organisacion, cual alabes ta un desaroyo personal. Directiva di APG ta masha gradici cu e bishita di Rebecca. No solamente pa yuda engrandece e conocemento, pero tambe con pa innova y traha na un miho organisacion. APG tin gruponan na e.o. San Nicolas, Savaneta, Pos Chikito, Dakota y na Noord, tur trahando tur siman na yuda mehora e posicion di nos mucha muhe nan; asina formando muhenan cu lo contribui den un forma positivo den nos comunidad. APG ta invita tur ex- miembro pa bin join nos, sea como lider den un grupo of tambe como miembro di nos directiva. Hunto nos por sigui cu e tremendo trabou cu APG a bin ta haci pa e ultimo añanan, esta trahando na formacion di nos populacion femenino. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na apg.arubangirlguides@gmail.com of bishita nos pagina di Facebook: Arubaanse Padvindsters Gilde. Riba e combinacion di potretnan por aprecia mas di e tayer organisa door di Rebecca Tye ❑





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay drumi den brasa di Señor



Lucia Koolman-van der Biezen
mihor conoci como Chia
***13-12-1923 †07-10-2012**
Viuda di Simplicio (Basilio) Koolman

Na nomber di :
Su yuinan
Daniel Koolman y famia
Frida y Anselmo (Chemy) Quandus-Koolman y famia
Julietta Koolman y famia
Glenda y Selwyn Alexander-Koolman y famia
†Lidia Marcela Koolman
Nieto/a nan
Hellen Koolman y Jigoro Thielman
Daniel Koolman y Shamira Koolman
†Anoushka Quandus
Edelienne Quandus na Hulanda
Derrick Antonie
Junella Antonie na Hulanda
Aldrick Alexander y Nathalie Croes
Melisa Alexander
Ghislaine Alexander
Bisa nieto/a (nan)
Tyron Thielman
Delainey Koolman
Denzel Koolman
Rumannan
†Lodovicus Maria van der Biezen y famia
†Rosa de Lima Donata-van der Biezen y famia
†Hermelina (Ina) Maldonado-van der Biezen y famia
†Eugenio (Efi) van der Biezen y famia
†Hipolito (Poli) van der Biezen
Seferina y Marco Donata-van der Biezen y famia
†Iginia van der Biezen

Subrino y subrinanan, Hijanan, Comer y Compernan, Bisiñanan
Famianan : Koolman, van der Biezen, Kelly, Quandus, Alexander, Antonie, Donata, Maldonado, Jansen, Maduro, Faro, Kwartsz, Jacobs, Rosaria, Daké, de Windt, Franken, Ras, Figaroa, Kamperveen, Dania, Tromp, Trimon, Thielman, Croes, van Heyningen, Semeleer, Simileer, Kock, Mc Carty, Solognier, Schlikker, Villarreal, Granadillo, Wever, Krozendijk.
Demas famia y conocirnan ta invita pa e acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 10 di Oktober 2012, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana catolico na Paradera.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Enbez di flor of krans nos ta pidi un donashon pa Wit Gele Kruis.



Mi ke alabá SEÑOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEÑOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEÑOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di :



Filomena De Jesus Richardson-Wild
mihor conoci como "Mena"
***13 Februari 1942 - †3 October 2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Peter Richardson y Vanessa Meijer y famia
Michael y Anneloes Richardson-Welter y famia
Marilyn Richardson y famia
Randolf Richardson
Nieta y nietonan: Samantha Richardson
Malaghy Richardson
Quincy Richardson
Rio Richardson
Shawn Richardson
Rumannan: †Luisa Krozendijk-Wild y famia
Josefa Peterson-Wild y famia
†Abraham Wild y famia
Carlos Wild y famia
Raul Wild y famia
†Jesusita Orma-Wild y famia
Subrino y subrinanan: †Roberto y Sherly Peterson-Boekhoudt y famia
Clade y Ina Peterson-Haaien y famia
Jackelyn y Frank Daal-Peterson y famia
Migelangelo Wild y famia
Rene Wild y famia
Ivan Wild y famia
Miossottis Wild y famia
Robert Wild y famia
Judella Orman
Zoraida Orman y famia
Adalgisa Orman y famia
Nimia Orman y famia
Su amiga di infancia: Señora Claudina y Joseph Deshamps-Amos y famia

Primo y primanan, cuña y swanan, bisiñanan, amigo y amiganan y demas conocirnan

Demas famia: Wild, Richardson, Krozendijk, Willems, Simmons, Peterson, Orman, Boekhoudt, Lacle, Deshamps, Krips, Farrel, Albus, Comenencia, Solognier, Davelaar, Trinidad, Celestine, Garsia, Poppen

Ta invita pa asisti na Acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 12 di oktober 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na misa The Good Samaritan Christian Center, Camacuri # 3 y despues saliendo pa santana Central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76, diahuebs 11 di oktober 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

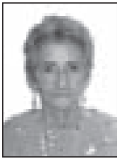
Enbez di flor of krans nos ta pidi un donashon pa un bon causa.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Rosa Maria Franken-Ridderstaat
mihor conoci como: "Rosa di Virgilio"
di Fruteria Virgilio
14 september 1936 - 8 october 2012

Na nomber di su:
esposo: Virgilio Franken

yiunan: Aileen Franken
Antonio y Yubiza Franken - Garcia-Calvo
Rosalinda Franken y Omar Castañeda-Acosta

nieta y nietonan: Aymara Franken
Christian Trimon
Jerrick Franken
Jeandru Castañeda-Acosta

rumannan: Carmen y Reynaldo Lampe-Chiquito y famia
Jose y Eulogia Chiquito-Albertsz y famia
Martin Chiquito y famia
Francisco y Martina Chiquito-Tromp y famia

Swa y cuñanan: Veneranda Kock-Franken y famia
† Jacintha Kock-Franken y famia
† Octavio Franken y famia
Beltran Franken y famia
Luis Ismael Kock y famia
Vicente Kock y famia
Sylvia Goeloe-Kock y famia
Irena Wernet-Kock y famia

Madrina: Editha Faro

Martha Wout y famia
Simona Dreischor-Farro y famia
Magaly Tromp y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, amiga y conocirnan
Famia: Ridderstaat, Luydens, Chiquito, Franken, Garcia-Calvo, Castañeda-Acosta, Lampe, Albertsz, Figaroa, Tromp, Trimon, Faro, Lacle, Peña, Raven y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 12 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord.
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Alavez nos kier a informa cu Fruteria Virgilio lo ta sera diabierna 12 di oktober 2012 pa motibo di entiero.

Na lugar di flor of krans un donacion pa Stichting Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home diahuebs 11 di october 2012di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

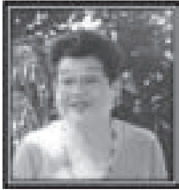
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sos-ega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Filomena Isidora Henricus vda di Henriquez

***04-04-1943 †09-10-2012**

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Pos Chiquito # 115, diahuebs 11 di october 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.



" Den mi ansha mi a sclama na Señor y El a respon-demi. "
Ps. 120:1
Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:

Sra.Vda. Felicia Hernandez-Koolman

mihor conoci como: "Chichi"
22 september 1922 – 9 october 2012



Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan aten-cion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sr. Theodulio Isidoro Kirindongo

Un danki na tur cu a manda flor, krans, tele-gram y cu a yama nos y na tur su famia na Aruba, Bonair y Curacao. Tambe un danki special na Emily Verploegh di Wondenpoli. Boso muestra di atencion tabata un gran con-suelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa:
Diamars 9, Diaranson 10 y Diahuebs 11 di Oc-tober 2012 pa 6:30 di anochi na Misa Santa Theresita , pa descanso di su alma. Boso pres-encia lo ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiunan y demas famia



Salmo 23
Senjor ta mi wardador pues min tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.

A fayece inesperadamente:



Sr. Jacinto Danjo

Mihor conoci como "Buchi" of "Buchi Blanco"
*** 12-09-1957 † 04-10-2012**

Na nomber di Mama: Sra. Vda. Angelina Danjo Koolman.
Yuinan: Daphny Danjo y comprometido Leonel Semerel y yuinan
Frederick Danjo na Hulanda
Dapherick Danjo
Su unico Nieto: Sean Rasmijn
Rumanan: Eugenio y esposa Elly Danjo na Hulanda
Rufina Danjo & Famia
Maria Danjo & Famia
Sonia "Anchi" Danjo & Famia
Tantanan: Sra. Vda. Martha Geerman & Famia
Sra. Vda. Cecilia Everon & Famia
Sra. Vda. Ana Maria Tromp & Famia
Sra. Vda. Lucia Smith & Famia
Omonan: Sr. Jacobo Koolman & Famia
Sr. Theodor Koolman & Famia
Sr. Leoncio Koolman & Famia
Sobrinanan: Jennifer & esposo Alberto Castillo & Famia
Irene & esposo Edward Pimentel & Famia
Carina & esposo Damian Maduro & Famia
Nataly & esposo Sergio Morillo & Famia
Angelic & esposo Giovanni Girelli & Famia na Hulanda
Desire Dos Reis & Yui na Hulanda
Stacey Danjo & compañero Quirvin Dania
Sobrinonan: Edmund Ras & yui
Andrew Ras
Sidney Dos Reis
Raygel Morillo
Tur su primo & Primanan
Iha: Sr. Edmund Ras
Mama di su Yuinan: Sra. Aurelia "Maritza" Larez
Su Bon Amigonan di kas: Sr. Roy & Sra. Lucia Geer-man
Sr. Eric Geerman
Sr. Juan Carlos Ponson
Tur su compañeronan di Centro Colorado, tur su bon bisiñanan y conocirnan .

Na nomber di famianan: Danjo, Koolman, Larez, Semerel, Rasmijn, Castillo, Ras, Delaney, Dos Reis, Maduro, Morillo, Ponson, Pimentel, Everon, Smith, Tromp, Geerman, Girelli, Dania.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di october 2012 pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 10 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.



"Jevoha ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada."
Salmo 23:1

A fayece inesperadamente:



Pedro Girigorio Diaz

mihor conoci como "Joy"
***11-11-1961 †07-10-2012**

Na nomber di su:
Esposa: Maria Diaz- Roeland
Mama: Sabina Oduber-Limonier
Tata: †Pedro Pascual Oduber (Diaz)
Yiunan: Dennis y Marisa Diaz
Wela: Olinda Ernando-Diaz
Welo: †Cornelis Oduber
Rumannan: Lucia y Nemencio Croes na Hulanda
Lourdes y Clive Martha na Hulanda
Miriam, Leslie de Cuba y yiu na Hulanda
Mirla, Martin Leiydsman y yiunan
Madeline, Anthony Damiana y yiunan na Corsow
Michel, Sabrina y yiunan na Hulanda
Daniel, Wendy Diaz y yiunan
Sobrino y sobrinan:Joel, Norbert, Esmeralda, Lianne, Stephany, Sharlene, Thais,
Benjamin, Rayviana, Silvana, Kiara, Dilaina, Danison, Roelando,
Valentino, Quinty
Mescos cu subrina y subrino: Jane Arends y yi-unan, Junior Arends
Omo y tantanan, primo y primanan y demas famia: Oduber, Roeland, Limonier, Diaz, Ernando, Croes, Croeze, Wever, Angela, Erasmus, Lacle, Lampe, de Cuba, Martha, Damiana, Winterdaal, Flounia, v/d Biezen, Tromp, Curiel, van de Merwe, Dirksz, van Aurich, Arends, Leidsman, Geerman, in het Veld, Wallé, Kock, Vrolijk, Maduro, La Rosa, Amoroso, Rosaria, Stamper, Fung-a-Fat, Boekhoudt, Redondo, Loepstok y Barros ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 11 di october 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana di Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cu-mana # 76, diaranson 10 di october 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa un bon causa.

BON DIA Aruba

E fecha "10:10" ta un dia pa pensa, papia y refleha ariba e cuido di nos naturalesa y

Con nos ta conexisti den harmonia na nos Pais y ariba planeta Tera

Minister Hooyboer-Winklaar riba Dia di Sostenibilidad:



Prinses Laurentien van Oranje

ORANJESTAD- Pa di cuater aña consecutivo, riba e fecha aki ta wordo celebra Dag van de Duurzaamheid rond Hulanda.

E Dia di Sostenibilidad ta wordo organisa pa un organisacion yama Urgenda y ta conta cu apoyo di diferente ciudadano Hulandes conoci, directornan di companianan y organisacionnan prominente como embahador.

E aña aki, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar lo uni su mes na e dia di conscientisacion aki, hunto cu Prinses Laurentien van Oranje, cu ken e tin un bon relacion di trabao.

Como ciudadanonan concerni pa cu asuntonan relaciona na cuido y preservacion di nos medio ambiente y futuro di nos planeta Tera, Prinses Laurentien na Hulanda y Minister Hooyboer-Winklaar na Aruba lo bishita un scol basico y lesa un storia cu ta trata e topico di sostenibilidad pa e muchanan.

Como un apoyo na e proyecto aki, Desiree Correa y Maya Werleman, como tambe representantenan di Biblioteca Nacional Olivia Figaroa y Astrid Gietel lo lesa cu e muchanan na diferente scol na Aruba tambe.



Bautiso di e buki Finney door su Alteza Real Prinses Laurentien van Oranje

Despues di diaranson, Prinses Laurentien y Minister Hooyboer-Winklaar lo intercambia video, potret y articulonan tocante con nan a conmemora Dia di Sostenibilidad na Hulanda y Aruba, hopi kilometer leu for di otro, pero para hunto pa e mesun causa.

Na Hulanda Dia di Sostenibildad ta creciendo den popularidad y miles di actividad promoviendo sostenibilidad ta tumando luga den henter e pais. Ciudadanonan individual, como tambe companianan, organisacionnan social y gobiernonan a wordo invita pa organisa of uni nan mes na un actividad sostenibel y e reaccion ta hopi positivo. "10:10" ta concentra ariba cinco area: cas, aparatonan, transportacion, alimentacion y vestuario.

Na Aruba, Green Aruba III a duna extra atencion na nos hobennan cu diferente lectura, combinando topiconan cu ta atractivo pa e gruponan di diferente edad pa asina promove un bida cu ta mas den harmonia cu nos recursonan natural y naturalesa. Cu su bishita na Colegio Oro Ubao Minister Hooyboer-Winklaar ta duna realse y fiha atencion extra ariba conbibencia cu naturalesa na e mas hobennan den nos comunidad.



Minister Hooyboer – Winklaar den compania di Prinses Laurentien van Oranje

"Mi ta encurasha tur hende cu ta biba na Aruba pa comparti den e conmemoracion aki, promoviendo cuido y harmonia cu nos naturalesa y nos recursonan natural y cuminsa tuma pasonan chikito, necesario diario pa spaar awa y coriente," Minister Hooyboer-Winklaar ta pidi.

Awe rond Hulanda famianan y organisacionnan manera scolnan y companianan, como tambe oficinanan di gobierno conscientemente ta evitando e uzo aparatonan electrico y electronico manera television, forno electrico y airco y ta haci un esfuerso extra pa corda paga computer, screen y printernan cu no ta den uzo y paga nan prome cu bay cas. Asina tur hende ta contribui na Dia di Sostenibilidad, como tambe ta crea bon custumbernan nobo.

"Na Aruba, nos por cuminsa pensa y corda ariba cosnan simpel cu facilmente ta wordo lubida manera paga aparatonan electrico y electronico, como tambe paga luznan cu no ta den uzo, hiba nos mesun saconan reusabel supermercado y con pa limita y minimalisa desperdicionan di cas y na trabao," Minister Hooyboer-Winklaar ta splica. "Mayoria cosnan cu nos por haci no ta complica y tampoco imposibel, nos mester simplemente haci un esfuerso pa corda introduci e custumbernan aki den nos bida awe pa un futuro den harmonia cu nos medio ambiente," e ta conclui bisando.❑